

5287 CON

Bonjour dimanche

Outaouais

Volume 10, numéro 7 LE DIMANCHE 21 décembre 1997 40 pages

Des médiateurs sur la cour de l'école Carle

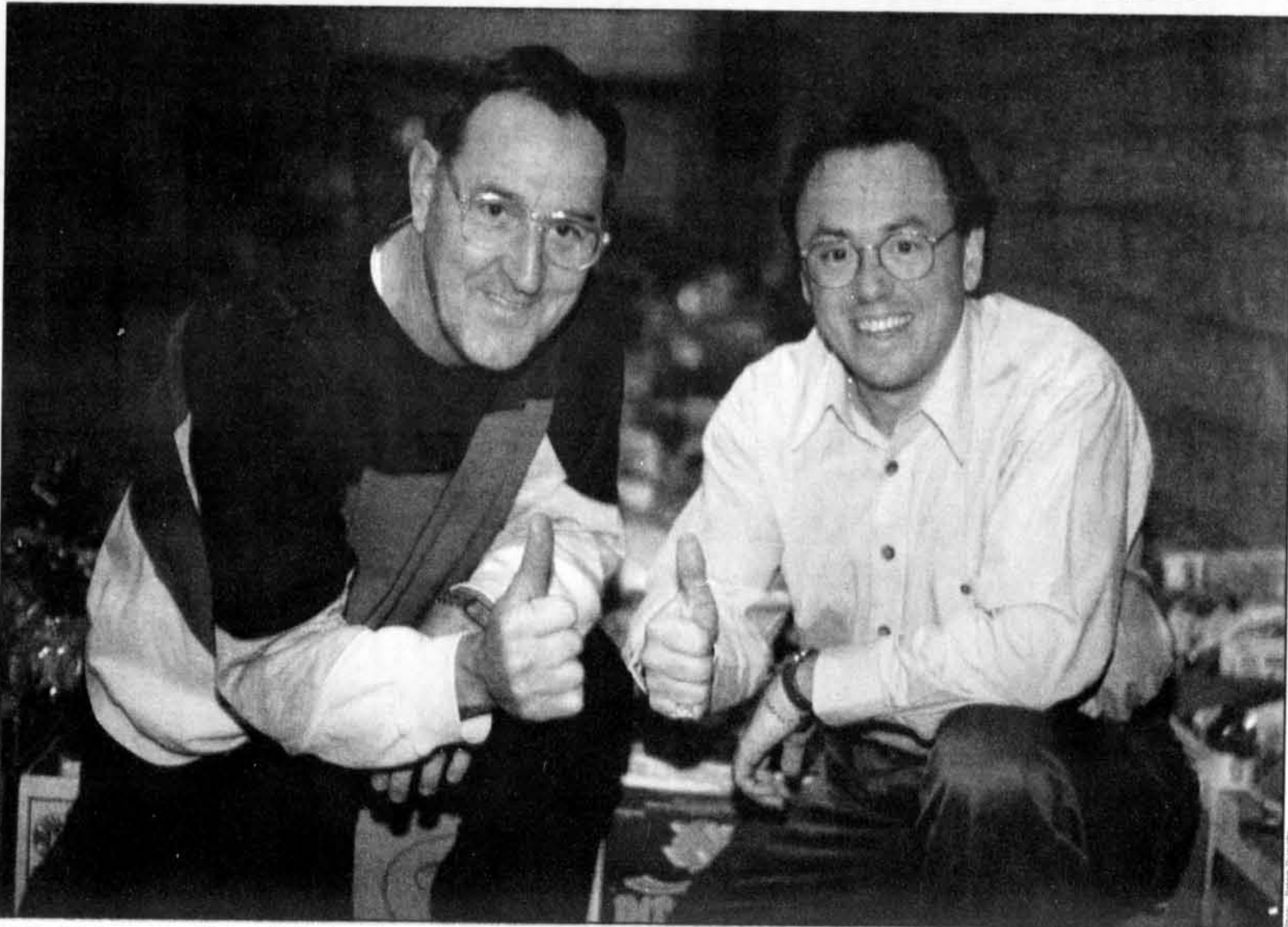


Le programme de conduites pacifiques mis de l'avant par CAP SANTÉ va bon train à l'école Carle de Gatineau. Des médiateurs agissent sur la cour d'école pour régler des conflits après les fêtes.

Page 5

Lisez des contes et poèmes de Noël écrits par des auteur(e)s de la région dans notre cahier spécial «Voeux de Noël».

Le déjeuner du maire a battu des records



Grâce aux dons recueillis lors de la cinquième édition du déjeuner du maire, la Société Saint-Vincent-de-Paul a pu confectionner cette semaine un nombre record de 407 paniers de Noël. Le déjeuner, qui avait lieu le 7 décembre dernier, a atteint des sommets sans précédent, permettant d'amasser 60 000 \$, soit le double de l'an dernier. Sur la photo, Jacques Dubois de la Saint-Vincent-de-Paul et Yves Ducharme, maire de Hull, posent devant l'impressionnante rangée de paniers qui seront distribués aux familles défavorisées de la région.

Page 3

S.O.S. électroménager
 Spécial sur éléments de cuisinières
 Vérification de votre cuisinière
 pour **49\$** taxes et service inclus
 190, boul. St-Joseph, Hull
 716-0505

TOYOTA GATINEAU
RAV 4 98
299\$ / MOIS
 Voir représentant pour détails
 L'adresse de la qualité à petits prix!
568-0066
 850, boul. Maloney-Ouest, Gatineau

Servi-Secours OUTAOUAIS LIMITEE
 RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
 • Fournaise électrique
 • Réservoirs d'eau chaude
663-1414 **776-1414**

CIQ Joyeux Noël à tous
Claire Courchesne
 Agent immobilier affilié
 Les consultants immobilier du Québec
775-7677

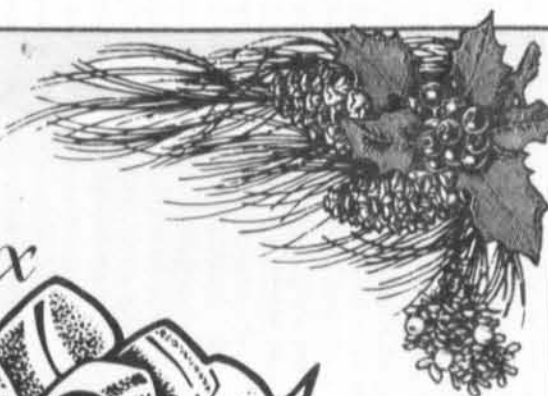
Le SCP Une nouvelle génération de cellulaire
 • 1re minute gratuite pour tout appel entrant
 • Renvoi d'appel, appel en attente, conférence à 3, facturation détaillée comprise.
100 minutes / 25\$
 Certaines conditions s'appliquent

GALERIES DE HULL
 320 St-Joseph
 771-0077
 •
CENTRE-VILLE
 81 Metcalfe
 232-2355

FIRST Cellular
 CENTRE DE COMMUNICATION PERSONNELLE #1 dans la région :
Bell Mobile

CONSTRUCTION
CHARTRO
669-4722

*Vous souhaitez
un Noël rempli
de joie et de cadeaux*



*Taxes incluses, terrain en sus

Le Carré Davidson (40 De La Gironde)	
669-4141	
Autoroute 50	
Mise à jour	Me Do ★
	Davidson Ouest
Nord ↑	

Les Hauteurs (655 Davidson Est)	
669-4722	
Autoroute 50	
Labrosse	Davidson Est
	Ecole Escalade
★ 655	

Domaine du Cheval Blanc (915 Cheval Blanc)	
669-8908	
Autoroute 50	
Avenue du Cheval Blanc	Atmec
	Boul. de l'aéroport
★	

Le Plateau (Hull) 47 Du Solstice	
772-4722	
Gravité ★	
De La Montagne	
St-Raymond	
Pink	

**TIREZ-VOUS
UNE BÛCHE!**

ou

**OFFREZ-VOUS
LE PÈRE NOËL!**

Tim Hortons



12.45\$
Huit portions

Commandez dès maintenant!

Une bûche Tim Hortons réchauffe l'ambiance des Fêtes! Toujours savoureuse, elle est offerte en un grand choix de garnitures, avec glace et gâteau blanc ou au chocolat. Commandez votre bûche dès aujourd'hui... Vos invités brûleront d'y goûter!

OUVERT 24 HEURES

Trois adresses pour mieux vous servir

165, rue principale, Aylmer (819) 684-3484
656, boul. St-Joseph, Hull (819) 776-0074
378, boul. Greber, Gatineau (819) 246-9000

À l'occasion des fêtes, les propriétaires et employés vous souhaitent leurs meilleurs voeux à vous et à votre famille. Que la nouvelle année soit remplie de paix et de bonheur.



Le déjeuner du maire bat des records

Le nombre de démunis aussi

PATRICK DUQUETTE

Le maire de Hull, Yves Ducharme, jubilait jeudi matin en regardant une vingtaine de bénévoles de la Saint-Vincent-de-Paul s'affairer à préparer des paniers de Noël.

Le déjeuner du maire du 7 décembre dernier a permis d'amasser une somme record de 60 000 \$, soit presque le double de l'an dernier. L'Hôtel Ramada centre-ville a servi gracieusement 1100 déjeuners à cette occasion.

Une succès record donc qui se concrétisait par une activité fébrile jeudi matin dans une grande salle du Palais des congrès.

Le long du mur s'alignaient des centaines de boîtes de cartons; pâtes alimentaires, céréales, conserves et beurre d'arachides s'empilaient comme autant de cadeaux à l'intention des démunis. «Le jour de la livraison, a précisé un bénévole, on ajoute un peu de dinde et du lait».

Grâce à la générosité des donateurs, 407 familles hulloises, surtout des familles de deux enfants et plus, verront affluer les denrées à l'occasion du temps des fêtes.

Cette manne tombe à point, à un moment où la misère se fait de plus en présente en Outaouais, comme le confirme le v-p du conseil central des Sociétés Saint-Vincent-de-Paul, Jacques Dubois.

«Les demandes pour de l'aide occasionnelle ont augmenté de 20 % cette année, ce qui les porte à quelque 1000 demandes par mois», a-t-il expliqué.



Richard Signoretti de l'hôtel Ramada Centre-ville, Yves Ducharme et Gilles Massé, organisateur, constataient avec plaisir que le dernier déjeuner du maire a permis d'amasser des denrées précieuses pour les familles défavorisées de la région.

Il a remarqué combien les coupures dans la Fonction publique ont fait mal. Une nouvelle race de démunis a fait son apparition : ceux qui viennent de perdre leur emploi et se retrouve temporairement sans le sou en attendant de recevoir l'assurance-chômage. Ces démunis «en transition» font de plus en plus appel à la Saint-Vincent pour des périodes variant entre un et trois mois, explique M. Dubois.

Heureusement, les bénévoles ne manquent pas pour mettre la main à la pâte. En plus, les sociétés Saint-Vincent de Gatineau et de Hull ont unis leurs efforts cette année pour la campagne de paniers de Noël. «En comptant le déjeuner du maire, nous avons confectionné entre 950 et 1000 paniers. J'ai jamais vu ça!», a confié spontanément M. Dubois.

Darrel Coville emporte le premier championnat provincial à l'Hippodrome

(PD) L'Hippodrome d'Aylmer était le site d'une grande première, mardi soir dernier, alors qu'il accueillait le championnat provincial des conducteurs. C'est un gars de la région, Darrel Coville, qui a eu le meilleur sur les sept autres participants lors de cette course au calibre relevé.

Les huit conducteurs faisaient tous partie de l'élite québécoise. Howard Portelance, un autre conducteur de la région, a terminé la course au deuxième rang derrière Coville. Les deux compétiteurs ont vaincu nul autre que Mario Baillargeon, champion émérite ayant accumulé 358 victoires depuis le début de l'année, récoltant au passage des gains de 1,9 millions \$.

Cette fois, Baillargeon et les sept autres conducteurs, conduisaient pour l'honneur, comme l'a rappelé Michel St-Louis, directeur de l'Hippodrome. «Ils ont compétitionné pour l'orgueil, pour ressentir la fierté de mettre la main sur le titre provincial, a-t-il dit. Nous avons eu droit à un bon spectacle, comme à chaque fois que la gloire l'emporte sur l'argent».

Il a louangé le vainqueur de la course, Darren Coville. «C'est un gars qui préfère courser localement, mais je n'ai aucun doute qu'il pourrait compétitionner contre n'importe quel conducteur en Amérique du Nord».

Les conducteurs ont déjà formulé leurs suggestions en vue du prochain championnat provincial. Ils aimeraient qu'on favorise une formule leur donnant plus de visibilité qu'une finale.

Au chapitre des paris, la soirée a été bonne pour l'Hippodrome qui a enregistré un record de mises avec 109 000 \$ pour la soirée.

Couette 1/2 prix

69⁹⁹\$

Grandeur au choix

Le solde prend fin le 24 décembre

Si vous avez toujours rêvé d'un édredon moelleux ou s'il vous en faut un autre - c'est le moment idéal! Nous venons tout juste de recevoir une quantité spéciale d'édredons en plumes de canard de haute qualité. Ils sont à vous pour la moitié du prix courant, lequel était déjà très bas, et ce **POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE**. Cette offre spéciale s'inscrit dans la grande vente «**CÉLÉBRATION DE NOËL**».

Une fois sur place, voyez toutes les aubaines comprenant :
OREILLERS À PARTIR DE 9,99\$; COUVRE-MATELAS À PARTIR DE 19,99\$ (Jumeaux) ENSEMBLES DE DRAPS EN PERCALE À PARTIR DE 19,99\$. Il y a 21 offres fantastiques en tout! Les édredons sont en quantité limitée à 75 par magasin. **ALORS QU'ATTENDEZ-VOUS?**

TRÉSOR DE LA LITERIE
 LINEN SUPERSTORE

HEURES D'OUVERTURES PROLONGÉES

GATINEAU 25, ch. de la Savane (Plaza Toys "R" Us), 568-2000	OTTAWA-EST 560, ch. Montréal (angle St-Laurent) 741-5000	ORLÉANS Mail Place d'Orléans (Près du Eaton - 2 ^{ème} étage) 824-7550	OTTAWA-SUD 2675 Alta Vista (angle Bank) 521-5000	NEPEAN 194 ch. Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
--	---	---	---	---

Viabus : des citoyens demandent un moratoire

(PD) Des groupes de citoyens ont demandé à la Société de transport de l'Outaouais de ne pas précipiter sa décision dans le dossier VIABUS et d'instaurer un moratoire afin de bien évaluer tous les impacts.

Les représentants de ces groupes ont remis un document accompagné d'une pétition signée par 500 citoyens hullois lors de la réunion du conseil municipal de Hull, mardi soir dernier. Ils ont demandé à la Ville de Hull d'intervenir en leur faveur dans le dossier.

Il y avait là l'Association des citoyens pour la protection des rives de l'Outaouais (ACPRO), Action Val Tétrault, l'Association du patrimoine du Ruisseau de la Brasserie, le comité d'école Jean-de-Brébeuf, Transport 2000 Canada et Transport 2000 Québec.

Le représentant de l'ACPRO, Michel Langlois, voudrait que la STO évalue les impacts réels qu'aura l'ajout d'une troisième voie sur le Pont Champlain dès novembre 2000. Un nouveau paramètre qui change les données et dont la STO

n'a pas suffisamment tenu compte dans ses études, a-t-il argué.

Les organismes proposent une solution intermédiaire, soit un élargissement du boulevard Taché entre l'UQAH et l'intersection du boulevard Saint-Joseph. Le propriétaire du cimetière serait intéressé à négocier la cession d'une parcelle du terrain à l'approche de l'intersection Taché/Saint-Joseph. Ils proposent également une série de travaux pour prolonger la voie réservée jusqu'à la rue Montcalm.

Jean-de-Brébeuf préoccupé

La présidente du comité d'école de Jean-de-Brébeuf, Catherine Dumouchel, a aussi exprimé ses préoccupations dans une lettre. Le trajet du VIABUS est censé passer directement en avant de cette école située sur la rue Brunet.

Mme Dumouchel croit que le stationnement et le débarcadère prévus par la STO pour desservir

la garderie de l'école ne régleraient pas les problèmes de sécurité, notamment parce qu'il est trop petit pour le nombre d'utilisateurs de la garderie.

Elle a aussi évoqué les impacts du projet sur la pollution de l'air et par le bruit et sur la vie de quartier. «Le projet aura un impact très négatif sur la vie résidentielle et commerciale du quartier en le scindant en deux», a-t-elle écrit.

Elle suggère à la STO d'examiner certaines solutions de rechange, notamment la troisième voie sur le pont Champlain, l'utilisation de l'axe McConnell-Laramée et l'axe Saint-Raymond-Pink, de même que la troisième voie sur le boulevard Taché.

STO : le 20 janvier

Du côté de la STO, on ne prévoit pas tenir de nouvelles consultations publiques, puisque celles-ci ont déjà eu lieu à la demande des citoyens au début de décembre.

Le président Jacques Lareau a mentionné que tous les documents concernant le projet VIABUS, y compris les revendications des organismes, ont été remis aux membres du conseil d'administration cette semaine.

Le conseil a donc tous les éléments en main, selon lui, pour prendre une décision éclairée.

Il a rappelé que les études faites dans le cadre du projet VIABUS ont été faites avec sérieux et par des experts chevronnés.

Il a cependant admis que la STO ne s'était pas mêlé au dossier de la troisième voie sur le pont Champlain.

«Le conseil va se pencher sur le rapport et rendre sa décision, a dit M. Lareau, tout en précisant qu'il avait ensuite l'intention de rencontrer le conseil municipal de la Ville de Hull. La municipalité devra, tôt ou tard, prendre position dans le dossier.

Un numéro pour connaître gratuitement l'état des routes

Un simple appel au 953-1907 permet désormais aux citoyens de l'Outaouais d'accéder directement et gratuitement aux bulletins de prévisions météo et de conditions routières de la région grâce à la collaboration entre les ministères de l'Environnement et du Transport.

Si le téléphone demeure le plus courant des moyens de communication, le plus performant des services sans frais demeure la Radiométéo aux

fréquences 162,40 à 162,575 mégahertz. Il suffit de se procurer le récepteur portatif approprié pour capter instantanément l'information, où qu'on soit.

Moins mobile, Internet demeure une autre façon d'accéder aux bulletins gratuits de météo et d'état des routes, mais à des adresses différentes selon qu'il s'agisse d'un service de Transports Québec ou d'Environnement Canada. Selon le cas, il faut se diriger aux adresses suivantes : www.mtq.gouv.qc.ca/etat_routes ou à

www.qc.doe.ca/meteo.

Services additionnels

À ceux qui doivent planifier un déplacement important, le tandem Environnement Canada-Transports Québec offre l'information météo touchant quelque 200 municipalités, ainsi que les conditions routières qui prévalent sur les principales routes de tout le Québec.

En très peu de temps, à 95 cents la minute, il est possible par choix interactifs, de se dresser un tableau complet de la situation à venir au 1.900.565.4000.

Pour les cas particuliers où le besoin d'information va au-delà de toutes ces données, on peut s'adresser directement à un météorologue, à raison de 1,95 \$ la minute. Il suffit de composer le 1.900.565.4455.

Le nom du nouvel hôpital : Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais

(PD) Le Centre hospitalier résultant de la fusion du CHRO et du CHG portera le nom de Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais.

Les membres du conseil d'administration fusionné ont fait leur choix lors de leur réunion ordinaire cette semaine. Le nom indique que le nouveau centre hospitalier desservira tout la région de l'Outaouais, y compris ses 4 vallées, soit celle de la Gatineau, de la Lièvre, de la Petite Nation et du Pontiac.

Le conseil a dû trancher parmi trois noms soumis par un comité; ce comité avait dû lui-même opérer une sélection parmi plus de 300 suggestions.

C'est au printemps 1998 que la nouvelle corporation hospitalière viendra remplacer les deux actuelles. Les deux établissements deviendront les pavillons du Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais.



Le Permanent
de l'Outaouais inc.

SYLVIE ARCHAMBAULT
Pag. : 778-9600

PRIX RÉDUIT - Bungalow de 1419 pi.cu., très bien entretenu, près d'un parc, bibliothèque, école, centre sportif, centre commercial et plus, tout visible!



Fiez-Vous à WAL-MART

PHOTO EN 1 HEURE

Toujours

Systeme Colorwatch Kodak

24 POSES 4X6

POUR 6.96\$ (taxes en sus)

- Service 1 heure
- Copie double..... 97¢
- Agrandissement à partir de photo.... 9.97\$

246-8891

640, boul. Maloney Ouest, Gatineau



Vous Avez Le Gros Bout Du Bâton Car Nous Avons Les Meilleurs Prix

TARIFS	ADULTES	ÉTUDIANTS ET AÎNÉS	ENFANTS 7 À 12 ANS	ENFANTS 6 ANS ET MOINS
2 HRES	12,95 \$	11,95 \$	10,95 \$	GRATUIT
3 HRES	13,95 \$	12,95 \$	11,95 \$	GRATUIT
4 HRES	14,95 \$	13,95 \$	12,95 \$	GRATUIT
HORAIRES	16,95 \$	15,95 \$	14,95 \$	GRATUIT


TEXTES LA JOURNÉE/SOIRÉE

LE MEILLEUR SKI, LE MEILLEUR PRIX, POUR LA FAMILLE.



MONT SKI CASCADES

827-0301



Publié le dimanche de chaque semaine par :
Les Hebdomadaires Unimédia
Division Groupe Unimédia inc.
GILLES A. CÉRAT
Président / directeur général

Éditeur -
Directeur général
Johny Thériault

Dir. des promotions et marketing
Philippe Favreau

Directeur de la rédaction
Patrick Duquette

Préposée aux cts recevables
Nicole Charette

Réceptionnistes
Marie-France Giroux
Louise Bordeleau


Conseillers publicitaires
Philippe Favreau
Claire Poirier
Pascal Taillefer
Caroline Bernard
Denis Girouard
Pierre Privé

Chroniqueurs
Jean R. Larivière
Luc Gagné
Yolande Rivard
Paul Rollin
Ginette Charlebois
Denis Girouard
Carl Lavigne

Infographistes
Laurie Poliquin
Elsabeth Machado
Caroline Mongrain

Distribution
Messageries Outaouais

Imprimé par : Qualimax



825, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6T7 • Tél. : 770-2205 • Fax : 770-0825

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs

74,500 exemplaires distribués gratuitement dans tous les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham.

Les enfants régleront eux-mêmes leurs conflits à l'école Carle

(PD) Les élèves de l'école Carle de Gatineau ont maintenant des outils pour régler eux-mêmes leurs conflits de manière pacifique. L'organisme hullois CAP-SANTÉ OUTAOUAIS y a implanté son programme de conduites pacifiques depuis septembre dernier.



Sous le regard amusé de ses confrères et consœurs de classe, ce petit bonhomme (au milieu) s'est exercé à jouer le rôle de médiateur cette semaine, en intervenant au sein d'un conflit simulé par ses deux copains. À compter de l'an prochain, de véritables élèves-médiateurs sillonneront la cour de l'école Carle, à Gatineau. (Photo : PD)

L'école Carle devenait la troisième école de la Commission scolaire des Draveurs, après Le Triolet et Le Côteau, à adhérer à ce programme avant-gardiste. L'école Sainte-Maria-Goretti rejoindra le lot en septembre prochain.

Depuis septembre, les 500 élèves de l'école Carle ont suivi une formation de 9 ateliers d'une demi-heure chacun, donnée par deux stagiaires en psycho-éducation de l'UQAH. Ils ont notamment appris à suivre les étapes de résolution de conflit.

Cette semaine, les enfants ont salué la fin de la première partie du programme par une petite fête à l'intention des deux stagiaires. «Des solutions, on est capable

d'en trouver», ont clamé en chœur les élèves aux deux jeunes filles, qui ont accueilli avec émotion ce débordement de gratitude.

Des médiateurs sur la cour d'école

Le programme embraye maintenant en phase II dès janvier alors qu'on procédera à la sélection de médiateurs. Des jeunes du deuxième cycle, perçus par leurs pairs comme des médiateurs, interviendront dans les conflits à la demande des protagonistes.

«Les médiateurs agiront dans les situations de violence type qui surviennent sur une cour d'école : moquerie, insultes, bousculades, vols mineurs ou rumeurs», indique la coordonnatrice du projet, Monique Pellerin de CAP-SANTÉ OUTAOUAIS.

Pour le directeur de l'école Carle, André Gaudreau, le programme vient à point dans une démarche visant à éliminer la violence en milieu scolaire.

«Depuis 6 ou 7 ans, beaucoup de tra-

vail a été fait pour réduire la violence. Des mesures de dissuasion sont déjà en place, a-t-il expliqué. Le programme de conduite pacifique arrive à point car il va aider les enfants à devenir plus autonomes, en leur montrant comment régler des conflits».

Mme Pellerin explique que le programme se base sur une certaine dose de confiance envers les capacités des enfants. Ils se montrent capable de modifier leurs attitudes, soutient-elle, précisant que la seule présence d'un médiateur sur une cour d'école produit déjà un réel effet de dissuasion.

CAP-SANTÉ OUTAOUAIS offre son soutien aux écoles durant deux ans, après quoi l'établissement est censé avoir en main tous le matériel nécessaire pour poursuivre seul.

Présentement, le budget alloué à CAP-SANTÉ par la RRSS se limite au territoire de Gatineau. L'organisme n'en fournit pas moins tout le matériel d'information aux écoles en faisant la demande.

Hull honore ses ambassadeurs

(PD) Le Bureau du tourisme et des congrès de Hull a honoré ses «ambassadeurs» en leur remettant une plaque d'immatriculation aux couleurs de la Ville de Hull, cette semaine, au club de golf du Dôme.

Font partie de ce groupe sélect quelques gens triés sur le volet et ayant organisé des événements d'envergure ou des congrès.

En intronisant ces gens dans le Club Ambassadeur, le BTCH veut les remercier pour leur contribution à la santé économique de la région. Les milliers de congressistes qui visitent l'Outaouais chaque année génèrent d'importantes retombées économiques de l'ordre de 5 millions \$.

Voici les nouveaux ambassadeurs :

- Yvon Sabourin, PDG du comité organisateur de la 79e Coupe Mémorial
- Sylvie Lauzon, directrice générale Salon du Livre de l'Outaouais;
- Louise Poirier, présidente de la Keskinada Loppet;
- Marco Daigle, président toumoi Midget Kiwanis de Hull;
- Don Russel, Local Organizing Committee MusicFest Canada;
- Deborah Shnay, Conference Manager, Canadian Society for Internal Health;
- Raymond Pitre, gouverneur et hôte du Congrès Club Optimiste, district Ouest du Québec;
- Jean-Maurice Roy, président du comité organisateur du congrès de l'Association des chefs de services d'incendies du Québec.

Isabel Bertrand-Plouffe qualifiée pour l'équipe nationale

(PD) Après Jennifer O'Neil l'année dernière, voilà que les Gymélites de Hull compte une des leurs au sein de l'équipe nationale junior haute performance en la personne d'Isabel Bertrand-Plouffe de Buckingham.

La jeune athlète a obtenu sa qualification lors de la compétition Élite Canada qui se déroulait à Montréal, la semaine dernière, même si elle n'a pu terminer la compétition à cause d'une blessure à la cheville.

Sa sélection permettra à l'étudiante en sports études de l'école secondaire de l'Île de participer à des compétitions d'envergure natio-

nale et à différents camps d'entraînement.

Elle obtient également son laissez-passer pour le championnat canadien qui aura lieu à Hamilton, en mai prochain.

La gymnaste méritait bien sa qualification, a assuré son entraîneur Jacynthe Harper Fagan, vu les efforts fournis à l'entraînement au cours de l'été dernier.

Une autre Gymélite, Véronique Meunier, a aussi vécu une expérience inoubliable à cette rencontre, alors qu'elle a compétitionné contre des athlètes de calibre international chez les seniors. Elle a terminé 30e.



Chez Cyrville Noël arrive tôt



ANDRÉ BOND
Directeur des ventes

vous invite à venir voir la nouvelle Chrysler intrépide 1998



Voyager 1997
SPÉCIAL 18,100\$+ taxes

* No stock 97 403

900 Boul. St-Laurent, Ottawa
745-7051

Avec chaque essai routier vous pouvez gagner jusqu'à 100\$

Taux d'intérêt à partir de 3,9%

Plus

Achetez un véhicule et obtenez la chance de gagner 500\$

encore Plus

À l'achat d'une voiture, Chrysler vous offre un rabais additionnel de

500\$

Mathew Charles

MERCERIE POUR HOMME

Vous souhaitez
Joyeux Noël



L'équipe de Aylmer, Rolland Desjardins, Paul Lincez et Pierre Lortie vous invitent à venir les rencontrer

GRANDE SÉLECTION

Chandails • Pantoufles • Robes de chambre • Pyjamas

Les Galeries de Hull • 595-6876
Les Galeries Aylmer • 684-9825

Les taxes augmentent de 2,95 % à Buckingham...

(PD) Comme partout ailleurs au Québec, la réforme Trudel a compliqué la tâche des élus municipaux de la Ville de Buckingham, qui ont remis leur budget lundi soir dernier. Ils ont dû augmenter le compte de taxes moyen de 42,21\$, soit une majoration de 2,95 % par rapport à 1997.

Cette taxe permettra d'aller chercher 181 000 \$ sur les 496 000 \$ du transfert fis-

cal. Le reste proviendra de la réduction de 6 % du salaire des employés municipaux toujours en négociations.

La Ville a dû imposer une tarification sur certains services. Elle a fait sienne la politique de l'utilisateur-payeur dans le cas des propriétaires de piscine qui devront désormais payer une taxe additionnelle de 21 \$.

Une surtaxe de 8,21 \$ du 1000 \$ d'évaluation touchera les terrains vagues desservis par les services municipaux. Quant aux usagers

de la bibliothèque, ils devront déboursier une cotisation annuelle de 15 \$ par famille pour emprunter des volumes, alors que les licences pour les animaux domestiques seront portés à 5 \$.

Des permis, de même que le tarif de location des plateaux récréatifs au centre sportif, au gymnase et au centre communautaire connaîtront une hausse.

En ce qui concerne le programme triennal d'immobilisations, il totalise 4 millions \$,

dont 1,2 millions en 1998. 700 000 \$ serviront à la mise en place d'infrastructures pour le développement résidentiel, 185 000 \$ à la réfection d'une portion de l'aqueduc de la rue McLaren Est et 40 000 \$ à la conduite d'égouts de la rue Lorrain.

Les taxes augmentent et de nouveaux tarifs entrent en vigueur à Buckingham, a-t-on appris quand le maire Jacques Lareau a présenté son budget, lundi soir dernier.

... et de 0.56 % à Masson-Angers

(PD) Le contribuable de Masson-Angers possédant une maison à la médiane (84 800 \$) verra sa taxe foncière augmenter de 0,56 % en 1998, et ne subira pas de hausse de tarification.

Celui qui est desservi par le service d'aqueduc

et d'égouts subira une hausse de 1,9 %, car le tarif fixe relié à l'assainissement des eaux a augmenté de 20 \$, passant de 72 \$ à 92 \$.

Comme il s'est construit 235 maisons neuves au cours de la dernière année à Masson-Angers, la Ville a vu sa richesse foncière augmenter de 22 millions \$. Cela lui permet d'absorber le trans-

fert fiscal de 365 000 \$ imposé par la réforme Trudel.

La Ville réduira néanmoins ses coûts de main d'oeuvre de 6 %, comme le lui a intimé le Gouvernement provincial. Pour l'instant, aucune entente n'a été conclue. La date butoir pour une entente est le 31 janvier 1998.

Aucune nouvelle tarification n'est imposée aux citoyens, si ce n'est que la ristourne de 7 \$ sur le laissez-passer de la STO est abolie.

La Ville a par ailleurs consacré 1,1 millions \$ au remboursement de sa dette, ce qui représente 14 % du budget total.

La pédale douce sur le projet de COOP Santé à Masson-Angers

(PD) Le maire de Masson-Angers, Luc Montreuil, a mis la pédale douce sur son projet de COOP Santé, une idée qu'il avait importée de la petite municipalité de St-Étienne-des-Grès, tout près de Trois-Rivières, et dont nous parlions en ces pages, début novembre dernier.

Plusieurs citoyens avaient manifesté de l'intérêt à l'égard de ce projet qui consiste à former une coopérative pour gérer des servi-

ces de santé.

Un groupe de citoyens est même allé à Saint-Étienne pour constater de visu la formule. La coopérative de cette petite municipalité compte trois bureaux de médecin et tient en filière quelque 7000 dossiers.

Le maire de Masson-Angers se rend compte que sa communauté n'est pas encore prête pour son projet. Il a donc réajusté son tir en cherchant d'abord des appuis auprès des

groupes intéressés afin de convaincre suffisamment de monde pour former une coopérative.

«Je ne pense pas que nous en soyons rendu au stade d'une assemblée de fondation. Si, disons, 1400 personnes en venaient à s'engager dans le processus, alors je ferais un pas additionnel», a expliqué le maire qui tient absolument à ce que le projet établisse ses assises dans la communauté avant

d'entreprendre quoi que ce soit.

Le but d'une COOP Santé, a-t-il tenu à rappeler, n'est pas de compétitionner les ressources déjà existantes à Masson-Angers. La ville compte deux médecins et un dentiste, un ratio très inférieur à ce qu'on observe ailleurs dans l'Outaouais.

«Il y a de la place pour tout le monde, est-il convaincu, et j'aimerais que la communauté profite de services plus diversifiés».

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE SEULEMENT

Obtenez un taux d'intérêt de

0%

Jusqu'à 48 mois

Sur 1998 Séries-F

Sur 1998 Windstar



ET SUR PRESQUE TOUS NOS MODÈLES NEUFS 1997 EN INVENTAIRE

Aspire
Escort
Mustang

Contour
Mystique
Probe

Taurus
Sable
Thunderbird

Crown Victoria
Grand Marquis
Cougar

Ranger
Explorer
Villager

Windstar
(Séries-F
moins de 8500 lbs)



Carle et Wallingford • Ford Mercury

901 rue Dollard, Buckingham

986-3000



778-4309

Re/max
VISION INC.
www.remaxvision.qc.ca

Darlene Albert Mongrain



58 PAQUETTE À GATINEAU 79,900\$ - Superbe semi détaché. Plancher parquetier partout au r.d.c. Armoires mélamine et chêne. Très beau sous-sol complètement fini. Beau terrain clôturé. Vaut une visite!

79 VANIER À GATINEAU 89,500\$ - Très beau bungalow. Plusieurs rénovations de faites, rien à faire. Bois franc, sous-sol aménagé. Appareils encastrés dans la cuisine. 3+1 chambres à coucher et 2 salles de bain. Fait voir!

118 CARON À HULL 77,500\$ - Bungalow avec logis au sous-sol. Grande entrée avec plancher en céramique. Bois franc, portes d'armoires et comptoir changés. Très bien situé.



4 DU MUGUET À HULL 119,900\$ - Superbe semi luxueux, concept ouvert, armoires de cuisine mélamine, grand salon avec foyer contour marbré. Salle familiale au r.d.c. avec porte patio. Garage.

44 MOREAU À GATINEAU 73,900\$ - 2 étages de 3+1 c.c. Très bien situé. Sous-sol partiellement aménagé. Stationnement double. Vendeur motivé!

1674 FLEUR DE LYS 119,900\$ - Grand semi très luxueux. Style aire ouvert, bois franc et céramique partout. Armoires de haute gamme. Sous-sol aménagé, porte française entre salon et salle à manger. Pas de voisin arrière, boisé!



782 NOTRE-DAME À GATINEAU 69,900\$ - Aubaine! Superbe maison 1 étage 1/2 avec garage. Plusieurs rénovations de faites, style aire ouverte. Beau grand terrain. Aucun voisin arrière.

36 DU BRUANT À HULL 115,900\$ - Très beau semi avec garage. Plafond cathédrale dans l'entrée. 3 grandes chambres à coucher proportionnées. Armoires en chêne. Parc boisé en face avec passerelle pour faire du ski de fond.

36 BISSONNETTE À GATINEAU 89,900\$ - Très beau bungalow avec plusieurs rénovations de faites. Armoires, plancher, s.-sol, porte ext. et int. Grand terrain clôturé.

Reprises!

RUE CARRIGNAN À GATINEAU 17,900\$ - Terrain.
63 FORTIN À GATINEAU 86,000\$ - Triplex.
175 LAURIER #805 À HULL 148,900\$ - Appartement luxueux.
79 TERRASSE EARDLEY À AYLMER 52,400\$ - Maison en rangée.
538 JOHN EGAN À AYLMER 66,900\$ - Semi détaché.
145 BROOK À AYLMER 129,900\$ - Triplex.
542 GORDON À GATINEAU 79,900\$ - Bungalow.
1452 MALONEY À GATINEAU 96,000\$ - Duplex.



Une foule de curieux et ravissants objets!

L'exposition du Musée des civilisations «Le Plaisir de l'objet» comprend une foule d'objets dont quelques-uns portent à l'humour. Objets fantastiques, spirituels, espagnols, rigolos et surréalistes, ils ont été choisis pour le plaisir de tous.

Les artistes et les designers se sont amusés à rendre extraordinaire des choses ordinaires. Ainsi, une chaise n'aura pas quatre pieds et un dossier droit mais huit pattes effilées comme un insecte; un autre fauteuil prendra la forme d'une fleur et il y a même des chaises à forme humaine!

Pour Martin Eidelberg, professeur d'histoire de l'art, «ces objets font partie des rêves de nos temps modernes. L'artiste joue contre le règlement et a un besoin inné d'improviser. Aux lignes pures du classicisme, il ajoute l'ornement; l'objet animé d'un nouvel esprit devient alors magique.»

Les oeuvres exposées ont des attitudes et des personnalités, que ce soit des théières en forme de coeur humain ou des montres qui ont l'aspect d'une tranche de légume.

Aux designers de plus de vingt pays qui ont créé cette collection de meubles, bijoux, accessoires d'intérieur et textiles, viennent de s'ajouter quatre jeunes artistes de la région dont les oeuvres ont été choisies par un jury à la suite d'un concours organisé par le Musée dans les écoles secondaires.

Il s'agit de Isabel Paquette de l'école secondaire St-Joseph de Hull, Jacinthe Villeneuve et Émilie Fafard-Blais du Collège St-Alexandre de Gatineau et Colleen-Anne Johnson du Bell High School de Nepean. Le public a accordé sa faveur à celle de Jacinthe Villeneuve intitulée «Unis pour la vie.»

Place à la musique!

Le Concours de musique du Canada offre une



Colleen-Anne Johnson, Madeleine Ranger et Isabel Paquette ont gagné le concours organisé par le Musée canadien des civilisations à l'occasion de son exposition «Pour le plaisir de l'objet». (Photo : Pascal Taillefer)

sorte de Happening régional le 21 décembre à la Maison de la culture de Gatineau. Le spectacle mettra en relief le talent et l'enthousiasme des choeurs d'adultes et d'enfants du conservatoire de musique du Québec à Hull dirigés par le dynamique Yves Léveillé et celui du Choeur de l'île guidé par la compétente Carole Grenier. Également au programme, un trio et un quatuor et les pianistes solistes Brian Chen, Marie-Charline Focroulle et Alexandre Vovan.

Recréant l'atmosphère des bals viennois, l'orchestre du CNA fera entendre des valses de Strauss, des polkas et des marches connues le jour de l'an. L'orchestre sera dirigé par celui qui a un flair tout particulier pour ce genre de musique, Franz-Paul Decker et les solistes seront Jane Thomgren, soprano et Sir John van Kesteren, ténor.

LES ANGES OEUVRENT...
À LA LIBRAIRIE L'ESSENCE-CIEL

IDÉES CADEAUX ORIGINALES

LIVRES
ENCENS
LAMPIONS
CRISTAUX
BIJOUX
JEUX DE TAROT
PYRAMIDES
MUSIQUE

Monique Briand
Propriétaire

NOUVELLE ADMINISTRATION

Librairie Nouvel-Âge
41, Jacques Cartier, Gatineau • 243-2600

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

AVIS PUBLIC
FERMETURE DU CENTRE ADMINISTRATIF

Veillez prendre avis que les bureaux du Centre administratif de la Commission scolaire des Draveurs situé au 225, rue Notre-Dame, seront fermés à compter de 11 heures 30 le 19 décembre 1997 jusqu'au vendredi 2 janvier 1998 inclusivement. L'horaire régulier reprendra le lundi 5 janvier 1998.

Donné à Gatineau, ce 21^e jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Jean-Guy Binet
Directeur général

225, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU, QUÉBEC J8P 1K3
(819) 663-9221 TÉLÉCOPIEUR (819) 663-0178

Soirée Karaoke
Au **Jardin de Jade**

Début le 2 janvier
Tous les vendredis
et samedis soirs 10h pm à 2h30 am
(Pas de buffet)

Concours de Karaoke
LE 2, 9 ET 16 JANVIER

Tous les participants recevront un cadeau (pas en argent)

FINAL 23 JANVIER

1er prix : 250\$
2e prix : 150\$ **3e prix : 50\$**

Vainqueur désigné par applaudissement

Pour info : 243-7677
200, boul. Gréber
Gatineau

RSC **REBUTS SOLIDES CANADIENS**
PROGRAMME DE RECYCLAGE

Journées de collecte
Congés de Noël et Jour de l'An
1997-98

Aylmer Gatineau Buckingham	La collecte de jeudi le 25 décembre est reportée au vendredi 26 décembre
Hull	La collecte des jeudi et vendredi 25 et 26 décembre est reportée au samedi le 27 décembre
Aylmer Gatineau Buckingham	La collecte de jeudi le 1 ^{er} janvier est reportée au vendredi le 2 janvier
Hull	La collecte des jeudi et vendredi 1 et 2 janvier est reportée au samedi le 3 janvier

Communauté urbaine de l'Outaouais
771-INFO (4636)

JE RECYCLE. C'EST UN CHOIX ÉCOLOGIQUE.

Voici 2 "bijoux" POUR VOUS



- construction récente et ultra moderne
- pièces comportant des angles irréguliers
- magnifique escalier avec rampe tubulaire
- possibilité logement pour parents
- paliers multiples (chêne, céramique)
- très belle salle à manger indépendante
- foyer au bois dans salle familiale
- aucun voisin arrière

ROYAL LEPAGE

courtier immobilier agréé

Claire Tassé
agente immobilière affiliée

598-7200



Bon début de saison pour les fondeurs de la région

Plusieurs représentants de l'Outaouais des équipes Skinouk et Zone ont pris part à la compétition de ski de fond qui se déroulait à Val-Cartier, la fin de semaine dernière. Sébastien Lacourse de l'équipe Zone (sur notre photo) a particulièrement brillé en récoltant une première place en style classique dans la catégorie Junior B et Marie-Odile Raymond (Zone) 1re en style libre dans la catégorie senior. À mentionner aussi les deux secondes places de Marie-Pierre Paquin-Boutin, également de Zone. Parmi les représentants de Skinouk, Mathieu Lemay et Simon Trudeau se sont particulièrement démarqués, remportant respectivement deux quatrièmes chez les juvéniles et deux sixièmes places chez les juniors B. Amélie Bédard a aussi performé avec une deuxième place en style classique et une quatrième au pas de patin chez les juvéniles.



De bonnes performances aussi pour Joëlle Lepage (7e et 6e), Carine Anecou (9e patin), Patrick Shryer (8e), Émilie Massicotte (8e et 8e) et Christian Picard (5e et 18e).

AQUA 100 ANIMALERIE



Tonte et toilettage
par 4 maîtres toiletteurs

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE CHAISE TRANSPORTABLE D'UNE VALEUR DE 75\$

355, boul. Gréber, Gatineau
246-3535

PRO PLAN

Joyeux Noël

KPMG

KPMG Inc., syndic de faillite

Voici les signes avant-coureurs de problèmes financiers

- Recevez-vous continuellement des avis relativement à vos comptes en souffrance?
- Devez-vous emprunter de l'argent de votre famille ou de vos amis pour arriver à joindre les deux bouts jusqu'au prochain jour de paie?
- Avez-vous obtenu un prêt de consolidation afin de régler le solde de vos cartes de crédit puis recommencé à utiliser vos cartes et atteint à nouveau votre limite de crédit?
- L'un de vos créanciers vous a-t-il déjà ou vous menace-t-il de saisir votre salaire?
- Votre situation financière influe-t-elle sur votre santé, votre travail ou votre mariage?

Si vous avez répondu par l'affirmative à certaines ou à la totalité de ces questions, vous devriez demander l'aide d'un professionnel qualifié.

Chez **KPMG** nous serons à l'écoute et attentif à vos problèmes.

CONSULTATION INITIALE GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
LE SOIR ET LE SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
SANS FRAIS: 1-800-387-4703

GATINEAU (POSTNET)
25, Chemin de la Savane
Gatineau, Québec
J8T 8A4
(819) 771-9111

HULL
425, Boul. St-Joseph
Bur. 301, Hull (Québec)
J8Y 3Z8
(819) 771-9111

OTTAWA
200, rue Catherine
Bur. 403, Ottawa (Ontario)
K2P 2K9
(613) 236-5400

"Pour arriver à temps pour Noël, je confie l'emballage et l'expédition à PostNet"

Pour des services d'emballage et d'expédition, faites confiance aux professionnels de PostNet.

PostNet a la capacité d'emballer tous les colis possibles : fragiles, de toutes les formes, ainsi que toutes les grandeurs.

PostNet s'assurera que votre destinataire reçoive son colis pour Noël.



2\$ de rabais

sur expédition de tout colis de plus de 5 livres

CANTEL AT&T
Agent autorisé

POSTNET
CENTRES D'AFFAIRES ET DE COMMUNICATIONS
Un seul emplacement pour vous servir.

GATINEAU
25, chemin de la Savane
Tél. : (819) 568-5188
(voisin de Futur Shop)

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi et mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 10h à 17h

**LES ENTREPRISES
D'ÉLECTRICITÉ
BOURASSA** (1981) INC

Entrepreneur spécialisé et général

membre de **APCHA** et **Régie du bâtiment
du Québec**
131 Jean-Proulx, Bureau six Hull Québec

778-2101



Carolle Berthiaume
comptabilité



Jean-Louis Malouin
Président



Michel Vincent
Vice-président



Maryse Desranleau
comptabilité

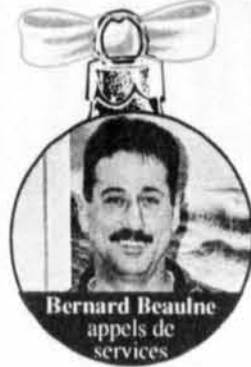


Manon Vincent
secrétaire
receptionniste

*et leurs équipes vous souhaitent
de Joyeuses Fêtes*



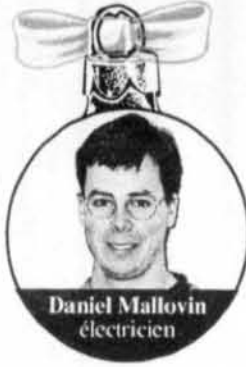
Benoit Malouin
électricien



Bernard Beaulne
appels de
services



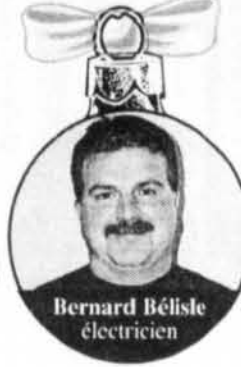
Émile Tellier
acheteur



Daniel Malloin
électricien



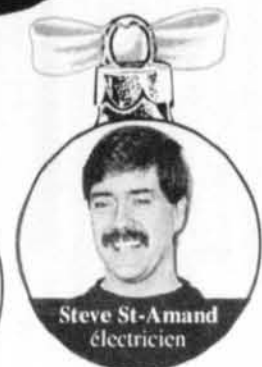
Jean-Pierre Gauthier
électricien



Bernard Bélisle
électricien



Bertrand Michaud
électricien



Steve St-Amand
électricien

LES CONSTRUCTIONS M&M



Ginette C. Séguin
directrice des
ventes



David Lauzon
conseiller



Daniel Huot
conseiller



Carol Boucher
conseiller



RÉNOVATIONS PORTES ET FENÊTRES

595-0273

Centre de gestion d'Énergie

BOURASSA

Promenades de l'Outaouais
(Près de la foire alimentaire)

- Chauffage
- Ventilation
- Échangeur d'air
- Etc.

561-8888



Raymond Hebert
conseiller



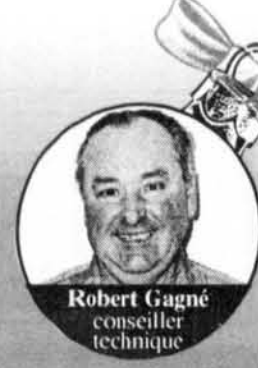
Lyne Potvin
gérante



Martin Dupuis
conseiller
installateur



Karina Hebert
conseillère



Robert Gagné
conseiller
technique

Échec au Crime



KOLIBEC
AUTOMOBILE INC.

Pat Burns
"si c'est Kolibec,
c'est correct!"

CHRYSLER
Plymouth
Jeep/Range
Dodge

Le tout nouveau Dodge Durango 1998

maintenant disponible
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois,
c'est enrichir notre région!

812, boul. Maloney Ouest,
Gatineau

568-1414

SOYEZ PRUDENT

Un NIP sur
une Carte-Client,
c'est
confidentiel.

Ne le
divulguiez pas

BANQUE NATIONALE

Ginsberg, Gingras & Associés inc.

CLAUDE B. GINGRAS, CIP-Syndic
RICHARD CADIEUX, CIP-Syndic
ROBERT P. RACICOT, CIP-Syndic
MARC M. ROULEAU, CIP-Syndic
JEAN-GUY CHARTRAND, CIP-Syndic
JEFFREY WEBB, CIP-Syndic

- Fallites personnelles et commerciales
- Réorganisation financière
- Consultation sans frais
(le soir sur rendez-vous)

Syndics
Séquestres
Liquidateurs

Membre de
DFK International

**GINSBERG
GINGRAS**

Hull
145, Promenade du Portage,
Hull (Qc) J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
Télex.: (819) 776-1254

Gatineau
160, boul. de l'Hôpital,
bureau 200,
Gatineau (Qc) J8T 8J1
Tél.: (819) 243-1515
Télex.: (819) 243-8686

Ottawa
287, Richmond Road
Ottawa (Ont.) K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391
Télex.: (613) 729-3929

PROMOTION "GOODVIBRATION POUR NOËL 1997"

J'ai une BONNE VIBRATION avec le téléavertisseur Motorola Pronto de Shaw.
Le cadeau idéal pour Noël :
Téléavertisseur Motorola Pronto
Pour seulement \$49.95
Temps d'antenne à \$5.95 / mois
Et une boîte vocale gratuite pour 12 mois.
En plus un emballage cadeau et une chaîne gratuite.

UNE ECONOMIE TOTALE DE \$50.00
VENEZ CHEZ POSTNET GATINEAU LE DISTRIBUTEUR DES
TELEAVERTISSEURS SHAW DE VOTRE REGION

POSTNET
CENTRE D'APPROPRIATION ET DE COMMUNICATIONS

25, chemin de la Savane, Gatineau (Qc) J8T 8A4
Tél.: (819) 568-5188 Téléc.: (819) 568-6121



ÉCHEC AU CRIME REMERCIE SES COLLABORATEURS

Le partenariat communautaire «Échec au crime» a de nouveau collaboré énormément avec les services de police de la région afin de réduire la criminalité en 1997.

Les appels à notre ligne d'information sur le crime, 233-TIPS, nous ont aidés à procéder à plus de 140 arrestations et à 415 inculpations, et plus de 210 affaires criminelles ont été classées. Il faut souligner que nous avons récupéré des biens volés d'une valeur de 573 000 \$. Les appels des informateurs ont aussi mené à des saisies de drogue d'une valeur de plus de 1,6 million de dollars dans la rue. Nous avons retiré de la circulation huit armes illégales.

Nous avons remis à nos informateurs plus de 25 000 \$ en récompenses. Le grand public ne doit pas oublier que les récompenses versées proviennent des dons déductibles d'impôt de la collectivité. Échec au crime ne reçoit aucun financement des administrations municipale, provinciale ou fédérale.

Échec au crime aide à résoudre toutes sortes d'affaires. Trois affaires de meurtre ont été résolues l'an dernier à la suite des renseignements des informateurs et nous avons réactivé plusieurs anciens dossiers d'affaires de meurtre. Nous avons versé

des récompenses à 33 informateurs dans des affaires de drogue et à six autres qui ont fourni des renseignements sur des vols à main armée. Des récompenses ont aussi été versées dans des affaires d'accident et de délit de fuite, d'entrée par effraction, de fraude, d'agression sexuelle et de personne recherchée.

Chacun peut collaborer avec Échec au crime afin de réduire la criminalité. Si vous avez des renseignements sur N'IMPORTE QUEL crime, téléphonez à Échec au crime en composant le 233-TIPS (c.-à-d. 233-8477) ou le numéro sans frais 1 800 222-8477. Les communications ne sont pas enregistrées et nous n'avons pas l'affichage d'appels. Vous pouvez vous mériter une récompense maximale de 1000 \$ en argent. Au nom du président et du Conseil d'administration, je souhaite à tous une heureuse période des Fêtes en toute sécurité!



PAUL CHARBONNEAU



**Robert Trudel
et associés**
huissiers de justice

7, rue
Hôtel-de-Ville,
Hull (Québec)
J8X 2C6

Tél.:
(819) 595-9262
Télex.:
(819) 595-5149



MICHEL DESJARDINS
Conseiller en sécurité
commercial



YAN DESJARDINS
Conseiller en sécurité
résidentiel

Faites échec au crime

Contactez-nous pour
les meilleurs conseils en
systèmes de sécurité

- Système d'alarme
- Caméras circuit fermé
- Système domotique
- Système Contrôle d'accès



Protectron
Systèmes de sécurité

920, boul. St-Joseph, Hull

595-0494

Vieux Duluth RESTAURANT

GRATUIT

Pour enfants
de 12 ans et moins
le dimanche
(Détails en magasin)

Obtenez la
2^e assiettes
pour **.97^c**

Apportez votre vin!

56, boul. Gréber Gatineau
243-5773

Vierges sages ou vierges folles?

Faisant partie du cosmos à l'approche de l'an 2000 et étant née sous le signe du zodiaque de la Vierge, il m'arrive de me poser la question: à quelle catégorie des vierges pourrais-je bien appartenir? Vierges folles ou vierges sages? Ma réponse spontanée est vierge sage, bien entendu.

N'étant plus vierge, il va sans dire, je m'imagine dans la classe des sages, mais...la sage n'est-elle pas folle d'être sage? Ah! Voilà mon embarras! Et la folle n'est-elle pas sage d'être folle?

Comment démêlerais-je ce dilemme? Quelle spécialiste pourrait éclairer mon esprit ou plutôt mon cœur? Une psychologue?...peut-être...mais est-elle sage ou folle? Une conseillère en orientation chrétienne?...peut-être...mais est-elle folle ou sage?

Qui pourrait m'aider? Et puis, pourquoi consulter? N'ai-je pas ma réponse!

Pourquoi je serais sage quand j'ai le goût d'être folle et pourquoi je serais folle quand j'ai le goût d'être sage?

Alors, je pourrais m'asseoir entre les deux! Ma main gauche sur la cuisse de la vierge sage et ma main droite sur la cuisse de la vierge folle.

Ah, bonne vierge! Je viens de découvrir mon idéal virginal!

Moitié folle, moitié sage!

Suzanne Roy
Académie de gérontologie



MASSON • ANGERS • GATINEAU • HULL
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Vous souhaitez leurs meilleurs vœux
Pour information : Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndic de faillites

Meilleurs souhaits de bonheur et de prospérité

Robert Béclair
Sur rendez-vous
Jour • soir • fin de semaine (819) 568-5554

Audiocom
CENTRE PROFESSIONNEL POUR L'AUTOMOBILE

Yves Lavolette
Propriétaire

À l'occasion des fêtes, Yves Lavolette et son équipe vous souhaitent leurs meilleurs vœux les plus sincères!

422, boul. Maloney O. Gatineau (Qc) 643-4681
475, rue Taché Hull (Qc) 770-8888
555, Principale, Buckingham (Qc) 281-8181

Fleuriste Une Douce Pensée
vous souhaite de Joyeuses Fêtes

Roses à partir de **4⁹⁵\$** la douzaine

Centre de table à partir de **9⁹⁵\$**

HEURES D'OUVERTURE
lundi au mercredi de 9h à 19h
jeudi et vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de 9h à 17h

OUVERT LE 25 DÉCEMBRE 12h à 15h

770-3456
Lieu 666 boul. St-Joseph, Hull
Corp. 283 boul. Maloney Est, Gatineau **663-3456**

Meilleurs vœux!

Que le temps des fêtes soit une période de réjouissance. Roulez prudemment!

HULL VOLKSWAGEN
850, boul. St-Joseph, Hull • 770-0220

RSC

REBUTS SOLIDES CANADIENS

Ainsi que tout son personnel profitent de l'occasion pour souhaiter à leur clientèle, Joyeux Noël et Bonne Année 1998!

Communauté urbaine de l'Outaouais
771-INFO (4636)

JE RECYCLE. C'EST UN CHOIX ÉCOLOGIQUE.

TRANS-ACTION HERITAGE PLUS inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Chez Trans-Action, on veille sur votre Héritage!

Colette Richer	France Desforges	André Fuoco	Yvon Durocher	Michel Grégoire
Albert Lauzon	Louis Durocher	Gaston Lemieux	Muriel Durocher	Josée Pilon
Lucie Dussault	Alain Picard	Michel Couture	Mirella Brinzei	Bruce Lemieux
Céline Laflamme	Lise Leclerc			

À l'occasion des fêtes, l'équipe vous souhaite leurs meilleurs vœux!

4 ENDROITS POUR VOUS SERVIR
Buckingham : 281-5000 • Hull : 776-5566
Gatineau : 243-5566 • Aylmer : 684-5000



Le tir à l'arc... une activité familiale!

Depuis plusieurs années, le sport du tir à l'arc regroupe de plus en plus d'adeptes de tout âge. Il est en de même pour la pratique de la chasse à l'arc surtout depuis l'instauration de réglementations sévères et onéreuses pour utilisateurs

d'armes à feu. Voici donc de judicieux conseils concernant l'initiation, la pratique et l'équipement requis pour pratiquer cette activité familiale.

L'étape de l'initiation ne doit pas être prise à la

légère car elle est d'une grande importance. Comme dans toute autre activité sportive, un cours par un entraîneur qualifié augmentera vos chances d'adopter et d'apprécier cette nouvelle discipline.

Dans notre région, il est possible de suivre un cours d'initiation en groupe ou des cours personnalisés (2 élèves à la fois). Règle générale, l'équipement d'initiation est fourni et aucun achat est requis. Pour éviter des dépenses inutiles, il est préférable de terminer votre cours d'initiation avant de procéder à l'achat de votre équipement. À ne pas oublier qu'un bon tireur à l'arc n'est pas nécessairement un bon entraîneur!

L'achat de l'équipement

Avec la popularité toujours grandissante du tir à l'arc, on retrouve aujourd'hui une panoplie de fabricants d'arcs et d'équipements. L'achat d'un

arc usagé n'est pas à conseiller et ne s'avère pas toujours une aubaine. Si votre budget ne vous permet pas l'achat d'un équipement neuf, il est avantageux de faire vérifier l'équipement usagé par un détaillant d'archerie avant l'achat. Les archers d'expérience confirmeront que l'arc se doit d'être à notre mesure tel un vêtement. Pour cette raison, on se doit d'essayer plusieurs modèles afin de trouver celui qui nous convient le mieux. Et ne vous laissez surtout pas influencer par la popularité d'un modèle en particulier car cela peut être décevant. Rappelez-vous que le modèle avec lequel vous êtes le plus à l'aise est habituellement le meilleur choix!

La pratique

Une fois que vous aurez votre équipement, il serait sage de vous joindre à un des nombreux clubs de tir à l'arc de la région. Que ce soit pour le tir de loisir, la compétition ou la chasse, ces derniers disposent de facilités et d'équipements qui vous permettront de pratiquer et parfaire votre technique de tir. Un rappel que la majorité des municipalités défendent la pratique du tir à l'arc sur les propriétés privées. Il est possible de suivre un cours d'initiation en groupe par le biais des clubs de tir à l'arc de la région.

NOUVEAU dans la RÉGION
directement à la BERGERIE TABLE CHAMPÊTRE

«À notre table l'agneau est roi et la bergère connaît ses secrets.»

MENU DE 5 à 7 services à partir de 28\$
Apportez votre vin
Disponible viande d'agneau et de bœuf à l'année
Spécialités marquées

(613) 524-3108

LES PLATS "CONGEL"
REPAS MAISON CONGELÉS

130, avenue Gatineau (Coin De Bourgogne)
246-4916

Gazifère Inc. reçoit son 20,000e client

- Le téléphone sonne...
- "Oui bonjour..."
- "Bonjour, Monsieur ou Madame Cusson s'il-vous-plait?"
- "Ici Madame Cusson...!"
- "Ici la compagnie Gazifère Inc., nous aimerions vous annoncer que vous êtes notre 20,000e client... et vous vous méritez la valeur de votre conversion au gaz naturel..."
- Euh..., non merci, je ne veux pas participer à votre concours..."
- Mais Madame Cusson, ce n'est pas un concours... c'est la compagnie Gazifère Inc..."

Le scepticisme de Monsieur et Madame Cusson de Gatineau s'est vite dissipé lorsqu'ils ont reçu une invitation officielle à venir aux bureaux de Gazifère Inc. afin de célébrer cet heureux événement.



C'est grâce à la générosité de nos partenaires d'affaires : Pierre Charlebois de chez Chauffage et climatisation Pierre Charlebois, Ken Brulé de chez Barette et Bernard Combustion inc. et d'André Bertrand de chez Thermo-Maitre Inc., que le couple Cusson s'est fait installer un tout nouveau système de chauffage ultra-performant au gaz naturel.



THERMO-MAÎTRE
Chauffage et climatisation

Gatineau
669-9675
Hull/ Aylmer
776-9675

Agent autorisé
Gazifère Inc.

BARETTE ET BERNARD INC.
Gatineau
669-9675

Agent autorisé
Gazifère Inc.

Les Entreprises PIERRE CHARLEBOIS Inc.
Distributeur LENNOX
Pierre Charlebois
(819) 568-4034 (819) 685-0864

Agent autorisé
Gazifère Inc.

Gazifère Inc.

Cabanons de pêche blanche

Il est certain que les véritables «mordus» du sport de la pêche blanche n'ont pas tous les moyens de construire leur propre cabanon. Présentement, la pourvoirie Masson-Angers de la Baie Clément à Angers vous offre la possibilité d'une location de cabanon de pêche saisonnière et ce, à prix des plus modiques. Pour de plus amples informations, prière de communiquer avec Roger Schryer au 281-9733.

TRAVAILLER SUR SOI
S'explorer, se libérer de ses personnages s'étoffer, s'intégrer, s'accomplir

ATELIER 24-25 janvier
15 personnes

Information et inscription
Dre Gaétane Payeur
Formatrice, psychothérapeute
211-297-58
243-4509

BESOIN DE CONSEILS FINANCIERS?

- BESOIN D'ARGENT ?
- BESOIN D'UN PRÊT DE CONSOLIDATION ?
- BESOIN D'UNE 1^{re} OU 2^e HYPOTHÈQUE ?

RÉPONSE EN 2 HEURES!

Services Financiers
Avco Canada Limitée
370 boul. Gréber
568-2557

Joyeux Noël & Bonne Année à tous mes clients

MICHEL CARRISSE 773-0875

Voici mes 2 plus beaux cadeaux pour la période des Fêtes
Tout nouveau sur le marché

88,900\$

129,900\$

Gatineau - Secteur Labrosse. Magnifique décoration et paysagement! Sa grande cuisine à aire ouverte vous charmera, céramique et bois franc au RDC, 4^e c.c. au s.-sol, beaucoup d'extras. Faites vite! Elle ne restera pas longtemps sur le marché à ce prix!

Ferme Limbour - Cause transfert, on demande 28,000\$ de moins que le coût? Plafond cathédrale et bois franc au salon avec 2^e niveau en mezzanine. Salle familiale et 4^e c.c. au s. sol, armoires en chêne pâle et ++ encore... Impeccable!

RE/MAX VISION INC.
Courtier immobilier agréé

Rapport sur les Prix / The Price Report

Notre engagement : vous faire économiser... chaque semaine!
Committed to saving you money... Every week!

Loblaws

DINDES
FRAÎCHES CATÉGORIE A
toutes grosseurs disponibles

TURKEYS
FRESH GRADE A
all available size

DINDES UTILITÉ
surgelées poids moyen de 5 à 7 kg
TURKEYS UTILITY
frozen 5-7 kg avg.

.89 lb
1.96/kg



1.69 lb
3.73/kg

Le prix de nos dindes sera le même que chez nos principaux supermarchés concurrents locaux.
We won't be undersold on these turkeys by our major local supermarket competitors.

LES ÉVÉNEMENTS DE CETTE SEMAINE!

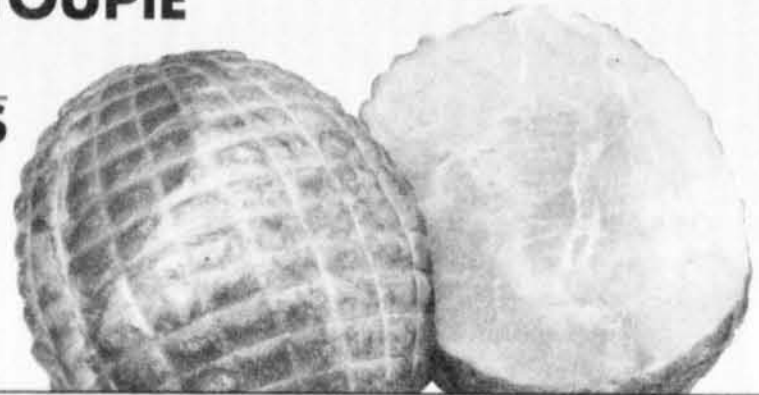
Rapport confidentiel

Réception DES FÊTES

JAMBONS TOUPIE
DÉSOSSÉS
tout cuits, entiers ou demi

TOUPIE HAMS
BONELESS
fully cooked whole

MOITIÉS HALVES
1.99 lb
4.39/kg



1.79 lb
3.95/kg

DON'T MISS THIS WEEK'S STORE EVENTS!

Insider's Report

HOLIDAY Entertaining

PEPSI COKE
7UP SPRITE
ou Canada Dry ordinaire ou diète

PEPSI COKE
7UP SPRITE
or Canada Dry regular or diet

bout. de 750 ml btl.
7,9 ¢/100 ml plus consigne/plus deposit



.59/4.99

24 cannettes de 355 ml
24 x 355 ml tins
5,9 ¢/100 ml plus consigne plus deposit

CHAMPIGNONS BLANCS frais
produit du Canada

MUSHROOMS WHITE fresh
product of Canada

.99
pqt de 8 oz pkg.



NIBLETS GÉANT VERT
mais à grains entiers ou légumes

GREEN GIANT NIBLETS
whole kernel corn or vegetables



.57
boîte de 12-14 oz tin

CLÉMENTINES SANS PÉPINS
juteuses produit du Maroc

CLEMENTINES SEEDLESS
juicy product of Morocco



4.99
caisse de 2,3 kg box

GARANTI JUSQU'AU 3 JAN. 98

PAQUET CLUB
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

EAU PERRIER
gazéifiée
PERRIER WATER
carbonated

9.48

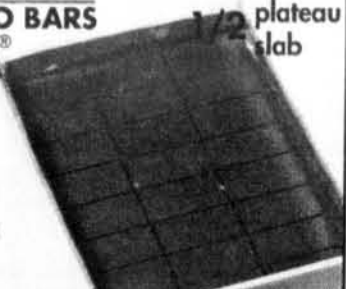
12 bout. de 750 ml
12 x 750 ml btl



TABLETTES NANAIMO
PAQUET CLUB^{MC}
variétés au choix

NANAIMO BARS CLUB PACK[®]
assorted varieties

9.99
1/2 plateau slab



disponible à la boulangerie available in the bakery

COLLIER DE CREVETTES LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
cuites avec la queue surgelées

SHRIMP RING PRESIDENT'S CHOICE
cooked tail-on frozen

9.99
pqt de 340 g pkg.

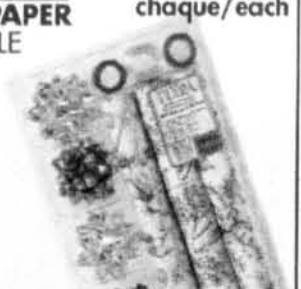


Rapport Confidentiel
Insider's Report

PAPIER D'EMBALLAGE ENSEMBLE ULTRA
avec rosettes, ruban et papier

WRAPPING PAPER ULTRA ENSEMBLE
includes bows, ribbon and paper

7.99
chaque/each



acceptés/accepted

PHOTOLAB

DEUXIÈME TIRAGE NOS NOUVEAUX BAS PRIX DE TOUS LES JOURS
SECOND SET OF PRINTS OUR NEW EVERYDAY LOW PRICE

• disponible pour Service 48 ou Service Express 1
• renseignements en magasin
• available on both Value 48 and Express 1 service
• see details in-store

.99
chaque/each

acceptés/accepted

MAGASINS FERMÉS LE JEUDI 25 DÉCEMBRE
MAGASINS OUVERTS LE VENDREDI 26 DÉCEMBRE de 13h à 18h
STORES CLOSED THURSDAY DEC. 25th
OPEN FRIDAY, DECEMBER 26 1pm-6pm

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

FRAÎCHEUR DES CHAMPS

RAISINS SANS PÉPINS VERTS ou ROUGES
 frais de la Californie produit des É.-U.-A catégorie no. 1
SEEDLESS GRAPES GREEN or RED
 fresh California grown product of U.S.A no. 1 grade

2.99
 lb
 6.59/kg

POMMES DE TERRE NOUVELLES BLANCHES
 ROUGES ou YUKON GOLD
 produit des É.-U.-A. catégorie no. 1

.79
 lb
 1.74/kg

POTATOES NEW WHITE
 RED or YUKON GOLD
 product of U.S.A. no. 1 grade

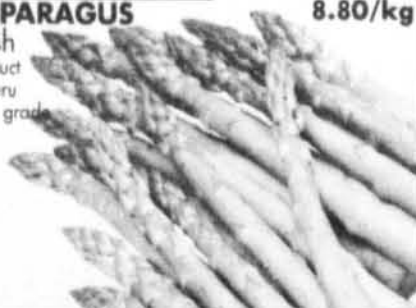


ASPERGES fraîches

produit du Pérou catégorie no. 1

3.99
 lb
 8.80/kg

ASPARAGUS fresh
 product of Pérou no. 1 grade



LE CHOIX DU BOUCHER

OLD-FASHIONED CHICKEN PIE

OLD-FASHIONED CHICKEN PIE

PÂTÉ AU POULET À L'ANCIENNE
 à la mode canadienne, surgelé, Le Choix du Président^{MC}

2.99
 pqt de 450 g pkg.

CHICKEN PIE OLD FASHIONED
 Our Great Canadian frozen President's Choice[®]

TOURTIÈRE CAMPAGNARDE

faite de veau, de porc et de pommes de terre, format familial, surgelée Le Choix du Président^{MC}

4.99
 boîte de 900 g box

TOURTIÈRE MEAT PIE DEEP DISH

made with veal, pork and potatoes family size frozen President's Choice[®]



RÔTIS D'INTÉRIEUR DE RONDE DÉSOSSÉS

coupe de boeuf des catégories Canada AA, AAA

2.99
 lb
 6.59/kg

INSIDE ROUND ROASTS BONELESS

cut from Canada AA, AAA grades beef



LA BOULANGERIE
 PAIN-MARQUE

CROISSANTS GENRE FRANÇAIS AUTHENTIQUE
 nature, faits avec du beurre véritable, cuits en magasin

CROISSANTS plain AUTHENTIC FRENCH-STYLE
 made with real butter, in-store baked

2.99

Ziggys DELICES DU MARCHÉ
 produits de la poissonnerie disponibles selon les arrivages seafood items in this ad subject to availability

JAMBON POIVRÉ ou GENRE FORET-NOIRE
 Tour Eiffel tranché à la charcuterie

PEPPER HAM or BLACKFOREST STYLE
 Tour Eiffel deli sliced

4.99
 lb
 1.10/100 g

FILETS DE TILAPIA
 frais d'élevage sans la plupart des arêtes

TILAPIA FILLETS
 fresh boned farm raised

6.99
 lb
 1.55/100 g

PETITS PAINS WONDER BROWN 'N SERVE

WONDER ROLLS BROWN 'N SERVE

1.49
 pqt de 12 pkg. of

GÂTEAU SUPRÊME au CHOCOLAT et au FUDGE
 à la mandarine orange, à la vanille, marasquin ou silhouette

5.99
 7 po. inch

CAKE CHOCOLATE FUDGE SUPRÊME
 mandarine orange, marasquin, vanille ou silhouette

FROMAGE DE SPÉCIALITÉ BRICK, COLBY, FARMER'S ou MONTEREY JACK, CANADIEN
 coupé à la charcuterie

4.99
 lb
 1.10/100 g

SPECIALTY CHEESE CANADIAN BRICK, COLBY, FARMER'S or MONTEREY JACK
 deli cut

GROSSES CREVETTES LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 crues à décorticage éclair surgelées avec la carapace de 31 à 40 par livre

10.99
 pqt de 454 g pkg.

LARGE SHRIMP PRESIDENT'S CHOICE
 raw 'Zipper Back'[®] frozen shell-on 31-40 per lb

VOS PRÉFÉRÉS

General Mills

CÉRÉALES TRIX LUCKY CHARMS
 ou CROQUE PAIN DORÉ General Mills

3.49
 boîte de 325-425 g box

CÉRÉALES CHEERIOS GENERAL MILLS
 originales, glacées ou au miel et aux noix

2.49
 boîte de 400-425 g box

CHEERIOS GENERAL MILLS
 regular, frosted or honey nut cereal

CÉRÉALES AUX FLOCONS D'AVOINE GENERAL MILLS
 céréales aux raisins secs, à l'érable et aux noix et amandes

2.99
 boîte de 475-525 g box

OATMEAL CRISP GENERAL MILLS
 raisin, maple nut or almond cereal

COLLATIONS GRAHAM DORÉES CARRÉS AUX BRISURES DE CHOCOLAT ou GRAHAM AU MIEL
 General Mills 175 g

2.49
 pqt de 8 pkg. of

GOLDEN GRAHAMS TREATS CHOCOLATE CHUNK or HONEY GRAHAM SQUARES
 General Mills 175 g

LE MARCHÉ AUX FLEURS
 FLEURS FRAÎCHES À BAS PRIX

POINSETTIA DE 5 à 7 FLEURS
 couleurs assorties pqt pot de 6 po

4.99
 le pot/each

POINSETTIA 5-7 BLOOMS
 assorted colours 6 inch pot

VOS PRÉFÉRÉS

du Rapport Confidentiel

BISCUITS DE LUXE LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 en assortiment

12.99
 boîte de 1 lb tin

LUXURY BISCUITS PRESIDENT'S CHOICE[®]
 assorted

SABLÉS ÉCOSSAIS LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 tout beurre

9.99
 boîte de 1 kg box

SHORTBREAD BISCUITS PRESIDENT'S CHOICE[®]
 all butter

BISCUITS CHOCOLATIQUE^{MC} LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 de luxe importés

9.99
 boîte de 600 g tin

CHOCOLATIQUETM BISCUITS PRESIDENT'S CHOICE[®]
 deluxe imported

CHOCOLAT AU LAIT SUISSE LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
 avec nougat au miel et aux amandes

3.99
 pqt de 400 g pkg.

SWISS MILK CHOCOLATE PRESIDENT'S CHOICE[®]
 with honey almond nougat

EN VRAC

PISTACHES NATURELLES
 en coquille, rôties et salées

3.99
 lb
 8.80/kg

PISTACHIOS NATURAL
 roasted & salted in shell

TOUJOURS FRAIS ... C'EST GARANTI

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

DU
Rapport confidentiel.
L'ÉDITION DES FÊTES 1997

FROM THE
Insider's Report
THE HOLIDAY EDITION 1997

NOUVEAU PENNE RIGATE
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
avec sauce à la viande, en Paquet Club^{MC}
ou LASAGNE AUX CHAMPIGNONS gourmet
avec 6 fromages surgelés 1.13 kg

9.99

boîte de
2.27 g box

NOUVEAU PRESIDENT'S CHOICE[®]
PENNE RIGATE
with meat sauce Club Pack[®]
or MUSHROOM
LASAGNA Gourmet
with 6 cheeses
frozen 1.13 kg

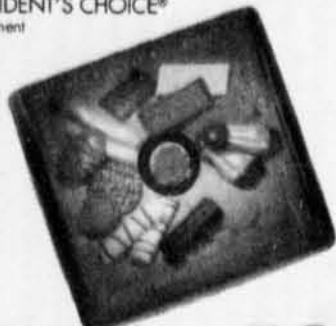


**BISCUITS
DE LUXE**
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
en assortiment

12.99

boîte de
1 kg tin

LUXURY BISCUITS
PRESIDENT'S CHOICE[®]
assortiment



NOUVEAU PIZZA À
CROÛTE MINCE
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
au feu de bois, jambon et oignons doux,
toute garnie ou végétarienne

4.99

boîte de
410 g box

NOUVEAU THIN CRUST PIZZA
PRESIDENT'S CHOICE[®]
wood fired ham &
sweet onion,
all dressed
or
vegetarian
frozen



NOUVEAU PUNCH À
5 FRUITS ÉPICÉ
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
cocktail aux carneges, carneges et
framboises ou à 5 fruits en Paquet Club^{MC}

4.99

cont. de
3.78 L cont.

NOUVEAU MULLED 5-FRUIT
PUNCH
PRESIDENT'S
CHOICE[®]
cranberry,
cranberry-raspberry
or 5 fruit cocktail
Club Pack[®]



**BISCUITS POUR
LE FROMAGE**
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}

3.99

pqt de
500 g pkg.

BISCUITS FOR CHEESE
PRESIDENT'S CHOICE[®]



NOUVEAU PAILLETES
SUISSSES
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
aux olives noires ou au fromage gruyère

1.99

pqt de
125 g pkg.

NOUVEAU SWISS STICKS
PRESIDENT'S CHOICE[®]
black olive or Gruyère cheese



NOUVEAU SEMIFREDDO
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
dessert italien traditionnel surgelé,
au chocolat ou coulis cinq baies 280 g

4.99

boîte de
box of 4

NOUVEAU SEMIFREDDO
PRESIDENT'S CHOICE[®]
traditional Italian-style layered
dessert chocolate or five-berry
coulis frozen 280 g



**BRASSAGE
DÉSALCOOLISÉ**
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
ordinaire ou rouge

4.99

12 cannettes de 355 ml
12 x 355 ml tins
plus deposit
plus casigne

**DE-ALCOHOLIZED
BREW**
PRESIDENT'S
CHOICE[®]
regular or red



NOUVEAU IMAGIE
ITALIENNE^{MC}
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
sauce italienne originale genre maison,
aux fines herbes ou arrabbiata

1.99

bocal de
660 ml jar

NOUVEAU ITALIAN MAGICTM
PRESIDENT'S
CHOICE[®]
home style Italian
sauce original,
with herbs
or arrabbiata



NOUVEAU CRÈME GLACÉE
LUXUEUSE
EXQUISE^{MC}
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
carrés au citron ou à la banane
ou caramel et aux noix

2.99

cont. de 500 ml cont.

NOUVEAU VINTAGESTM LUXURY
ICE CREAM
PRESIDENT'S CHOICE[®]
Banoffee NutTM or
lemon squares



NOUVEAU CAFÉ 100%
ARABICA
LE MÉLANGE
DU PRÉSIDENT^{MC}
maturité fine, colombien suprême,
torréfié force Occasion Spéciale^{MC},
costaricien ou guatémaltèque

3.99

boîte de 250 g tin

NOUVEAU 100% ARABICA
PRESIDENT'S CHOICE[®]
BLEN
fine grain
Colombian
Supreme
Specialty
Occasion
dark roast
Costa Rica
or Guatemal



NOUVEAU CHOCOLAT
BLANC CHAUD
INSTANTANÉ
LE CHOIX DU
PRÉSIDENT^{MC}
avec brisures de chocolat blanc 280 g

1.99

pqt de
pkg. of 10

NOUVEAU HOT WHITE CHOCOLATE
PRESIDENT'S CHOICE[®]
instant with white
chocolate chips 280 g



MARQUES CONNUES

COCKTAIL
DE LÉGUMES
V 8

2.69

cont. de 1.89 L cont.

V8
VEGETABLE
COCKTAIL



CRAQUELINS
BRETON
ou Mini Dare

1.99

pqt de 200-225 g pkg.

BRETON
CRACKERS
or Minis Dare



CORNICHONS
À L'ANETH BICK'S

2.49

bocal de 1 L jar

Polski Ogarki, avec ou sans ail, mini-cornichons, italien, marinades piquantes ou sucrées ou yum yum
BICK'S DILL PICKLES
Polski Ogarki,
with or
without
garlic,
baby
dills,
yum yum,
hot or
sweet
mixed



CROISSANTS
PILLSBURY

1.29

pqt de 200-235 g pkg.

ou pâte pour saucisse fumée,
pâte réfrigérée
PILLSBURY
CRESCENT ROLLS
or wiener wrap refrigerated dough



JUS D'ORANGE
TROPICANA

2.79

cont. de 1.89 L ct.

de pamplemousse, orange et
pamplemousse, tangerine et
orange ou de pomme
réfrigérés Pur Premium



SOUPE CRÈME
CAMPBELL'S

.99

boîte de 10 oz tin

la moitié du gras, bouillon, consommé,
brocoli et fromage, Fiesta aux tomates
ou style italien aux tomates, concentrée

CAMPBELL'S
CREAM SOUP
Half Fat, broth,
consommé,
broccoli & cheese,
Fiesta tomato
or Italian style
tomato condensed



FROMAGE KRAFT

2.49

pqt de 227 g pkg.

brick, havarti, edam, muenster,
gouda, colby, monterey jack
ordinaire ou léger
KRAFT CHEESE
brick, havarti, edam, muenster,
gouda, colby, monterey jack
regular or light



CRÈME SURE
GAY LEA

1.49

cont. de 500 ml cont.

ordinaire, légère ou extra légère 1 %
GAY LEA
SOUR CREAM
regular, light or extra light 1%



ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

Réception DES FÊTES

HOLIDAY Entertaining



PATATES
fraîches
produit des E.-U.A.
de la Louisiane séchées au four
SWEET POTATOES
fresh
product of U.S.A. Louisiana kiln dried

.89 lb
1.96/kg

CREVETTES
BLANCHES MOYENNES
cruës décongelées
SHRIMP
MEDIUM WHITE
raw previously frozen

9.99 lb
2.21/100 g

DINDONS FARCIS
BUTTERBALL
surgelés, de catégorie A, imprégnés toutes grosseurs disponibles
STUFFED TURKEYS
BUTTERBALL
frozen grade A deep basted all available sizes

1.69 lb
3.73/kg



DINDES FRAÎCHES
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
refroidies à l'air, toutes les
grosseurs disponibles, catégorie A

FRESH TURKEYS
PRESIDENT'S CHOICE[®]
air-chilled grade A all available sizes

1.89 lb
4.17/kg



DINDES
FRAÎCHES CATÉGORIE A
toutes les grosseurs disponibles

TURKEYS
FRESH GRADE A
all available size

1.69 lb
3.73/kg



Le prix de nos dinde sera le même
que chez nos principaux supermarchés
provinciaux locaux.
We won't be undercut on this
item by our major local supermarket
competitors.

GROS POULETS FRAIS
À RÔTIR CATÉGORIE A
toutes grosseurs disponibles

JUMBO ROASTERS
FRESH GRADE A
all available sizes

1.69 lb
3.73/kg



CANARDS
FRAIS
entiers de catégorie A

DUCKS
FRESH
whole grade A

1.99 lb
4.39/kg



GIGOT D'AGNEAU frais
COUPE DU MILIEU
partiellement désossé du
printemps de Nouvelle-Zélande

LAMB
CENTRE CUT LEG
fresh semi-boneless
New Zealand Spring Lamb

3.99 lb
8.80/kg



CHOUX DE
BRUXELLES frais
produit des E.-U.A. catégorie no 1

BRUSSELS SPROUTS
fresh
product of U.S.A. no 1 grade

.99 lb
2.18/kg



CANNEBERGES
OCEAN SPRAY
fraîches produit des E.-U.A.

CRANBERRIES
OCEAN SPRAY
fresh product of U.S.A.

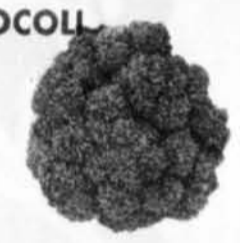
1.99
pqt de 12 oz pkg.



TÊTES DE BROCOLI
fraîches, sans les tiges
produit des E.-U.A.

BROCCOLI
CROWNS
fresh stems removed
product of U.S.A.

1.49 lb
3.28/kg



PETITS PAINS
PANINI
cuits en magasin

PANINI ROLLS
in-store baked

4.99



BÛCHE DES FÊTES
AU CHOCOLAT
cuite en magasin

FESTIVE YULE LOG
CHOCOLATE
in-store baked

9.99 6 inch



GÂTEAU MOUSSE
«UN GOÛT D'EUROPE»
tiramisu, bavarais au chocolat,
garage au chocolat, mousse de truffe au chocolat,
charlotte aux fraises, mousse de chocolat blanc,
cappuccino au moussé à l'orange

"TASTE OF EUROPE"
MOUSSE CAKE
tiramisu, chocolate bavarian, chocolate ganache,
chocolate truffle mousse, strawberry Charlotte,
white chocolate mousse,
cappuccino or orange mousse

12.99 8 inch



NOUVEAU! TROUSSE DE MAISON
EN PAIN D'ÉPICE
sans nom[®]
décoration à faire soi-même

NEW! GINGERBREAD
HOUSE KIT
no name[®]
do-it-yourself decorating

9.99 1.18 kg pkg.



pas de cuisson nécessaire / no baking required
tant qu'il y en aura / while quantities last

Rapport Confidentiel
Insider's Report

FILET DE TILAPIA
frais de pisciculture
sans la plupart des arêtes

TILAPIA FILLETS
fresh boned farm raised

6.99 lb
1.55/100 g



PATTES DE CRABE ROYAL
CUITES décongelées

KING CRAB LEGS
COOKED ALASKAN
previously frozen

10.99 lb
2.43/100 g



SALADE de PÂTES GRECQUES
servie à la charcuterie

GREEK PASTA SALAD
déli served

4.99 lb
1.10/100 g



NOUVEAU! TREMPETTE
AUX ÉPINARDS
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
faite avec des oignons caramélisés

NEW! PRESIDENT'S
CHOICE[®] SPINACH DIP
made with caramelized onions

3.99 cont. de 454 g cont.



Rapport Confidentiel
Insider's Report

"Rabais" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étalages des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. "Loblaws" et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président et sans nom" sont des marques de commerce de Loblaws compagnies limitées. Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'hebdomadaire Bonjour dimanche du dimanche 21 décembre 1997. Les prix sont en vigueur du dimanche 21 décembre jusqu'au samedi 27 décembre 1997 aux magasins Loblaws de Hull, Aylmer et Gatineau seulement. Pas de bon d'achat différé sur les articles du Rapport Confidentiel. "Save" and "1/2 price" refers to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserve the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or its affiliates. "President's Choice and no name" are registered trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, December 21, 1997. Prices effective from Sunday, December 21 until Saturday, December 27, 1997 at Loblaws Hull, Aylmer & Gatineau stores only. No rainchecks on Insider's report items.

AYLMER
375, CHEMIN AYLMER, AYLMER 682-4433
GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE, GATINEAU 243-3149
HULL
300, BOUL ST-JOSEPH, HULL 777-6551

Prix en vigueur du dimanche 21 décembre au samedi 27 décembre 1997 / Prices effective from Sunday, December 21 until Saturday, December 27, 1997

DERNIÈRE CHANCE

Caméra 35 mm gratuite* + 50\$ de crédit
pour toute nouvelle activation

FIN DE PROMOTION LE 31 DÉCEMBRE

Startac

149\$*

Motorola 650

0\$



Prépayez 199\$ pour 12 mois
de service et économisez 40\$

+ 360 appels gratuits
à un numéro

Contrat 1 an

*Certaines conditions s'appliquent, applicable sur certains plans seulement. Détails en magasin

FIRST
Cellular

VOTRE CENTRE
Bell Mobilité
#1
dans la région

GALERIES DE HULL
320 St-Joseph
771-0077

CENTRE-VILLE
81 Metcalfe
232-2355

OUEST
1566 Carling
724-1177

**PLACE
D'ORLÉANS**
841-5566



Bell Mobilité^{MD}



NOËL SUR ST-JOSEPH Hull

Association des
gens d'affaires
et professionnels
de Hull

**À court d'idées
pour vos
cadeaux?**

*Pas de panique
Parole de Père Noël...*

*Le meilleur endroit pour trouver tous vos cadeaux,
c'est à Hull sur le boulevard St-Joseph. Les gens sont aimables,
les produits de qualité et les prix très compétitifs.
De plus, pas de problème de stationnement,
même avec mon traîneau
j'ai de la place.*



141297-24

Le ST-HONORE

BOULANGERIE PÂTISSERIE

*Vous
souhaite
Joyeux Noël
et Bonne
Année*

Pour finir les fêtes
avec délice, n'oubliez pas
LA GALETTE DES ROIS
dès le 3 janvier.

COMMANDEZ
AU PLUS TÔT

39, BOUL. ST-JOSEPH • 771-1770

071297-25

S.O.S.

électroménager

190, boul. St-Joseph, Hull

Notre équipe souhaite un bon
et heureux temps des fêtes à
vos électroménagers et à
leurs utilisateurs.

Alain

76-1005

141297-14

L'équipe de Recherché Concept coiffure

*souhaite une très belle période des Fêtes
à l'aube de cette nouvelle année beaucoup
de santé et de bonheur à tous nos clients*

AU PLAISIR DE SE REVOIR!

Recherché 771-0700

CONCEPT COIFFURE

211297-67

*Toute l'équipe s'unit pour vous remercier
et vous souhaiter de Joyeuses Fêtes*

Suzanne Desjardins, Jacqueline Bastien, Diane Boulay, Jean-Claude Leduc, directeur, Diane Joly, Sylvie Roy, Marc Hupé, Stéphane Poulin, Éric Bellefleur, Steven Rodger, Nancy Poulin (absente de la photo), André Racette (absent de la photo, services financiers)

GROUPE LYRAS & LEDUC

ASSURANCE ET SERVICE FINANCIERS FAX: 776-5745

214 St-Joseph Hull • 770-5565

211297-74

CHEMISES

Hörst

70 % coton
30 % microfibre

8 coloris
14 1/2 à 18 1/2"
80\$

- 99 Blanc
- 38 Beige
- 36 Gris platine
- 29 Bleu Italien
- 21 Maïs/Dijon
- 80 Kaki/Bronze
- 52 Nouveau rouge
- 85 Charbon/noir

TAILLES ÉLANCÉES

3 coloris 92\$
Blanc - Beige
- Bleu italien

Boutique *Pour Elle*
Herve & Amour
Pour Lui

TUXEDO & COMPLET NOIR
LOCATION & VENTE
SERVICE DE RETOUCHE

131 St-Joseph (Axe Montcalm)
Hull (Québec) J8Y 3W7
Télé. : (819) 770-5434 • Fax : 770-0715

BOUTIQUE
Pour Elle & Lui

PLACE CARTIER

425 boul. St-Joseph, Hull (Québec)
J8Y 3Z8 • Tél. : (819) 776-3666

HTTP://WWW.STAMOUR.CA/STAMOUR@INEXPRESS.NET



VOTRE VITRINE PRÉFÉRÉE SUR ST-JOSEPH Hull

Les commerçants gagnants du concours et le participant gagnant du concours seront annoncés dans le Bonjour dimanche du 28 décembre 1997.

Nous tenons à féliciter et à remercier tous les participants :

Surplus d'armée S.G., Pomme & Citron, Le Café la Brûlerie, Hervé St-Amour, S.O.S Électroménagers, Le Groupe Lyras & Leduc Inc., La Pataterie hulloise, East Side Mario, Village Place Cartier, Treats, Nettoyeur Pélican, Relais camp de base, Quincaillerie Décor Plus, Recherché Concept Coiffure, Restaurant Au Coq et Roger Lachapelle Pontiac Buick Itée.

Ainsi que nos commanditaires :

Commandite majeure : Denise Gagné, conseillère Georges-Vanier; Commandites secondaires : Ghyslaine Boucher, Conseillère Wright; Claude Millette, Conseiller St-Jean-Bosco et Pierre Phillion, Conseiller St-Raymond; Supporteurs : Clinique de denturologie Richer, Constructions Claude Bérubé et Gestion D.G.; Commandites de services : Caisse populaire St-Joseph, Centre Générations, Les Galeries de Hull et Village Place Cartier

Du nouveau chez PAL DÉPÔT

PILON LTÉE

Financement disponible sur les lieux En collaboration avec la Caisse Desjardins de L'Île de Hull, 41, rue Victoria, Hull

Vous pensez rénover?
 Passez nous voir pour vos armoires de cuisine, portes et fenêtres, plancher de bois franc, finition de sous-sol, etc.

Faites vos rénovations dès maintenant et profitez d'un financement à 5,9% d'intérêt

Certaines conditions s'appliquent. Changements sans préavis. 1000\$ et plus. Adressez-vous au service à la clientèle.

5 boul. Montclair, Hull **771-5841**



Centre de Consultation d'Animation et de Massothérapie GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

Quelle belle résolution pour 1998!

S'ÉPANOUIR UN JOUR À LA FOIS!

- Transformer insécurités et angoisses en VALORISATION et ESTIME de soi- Atelier - 10 rencontres - début 21 janvier
- Découvrir la DÉPENDANCE AFFECTIVE et DÉVELOPPER des Outils- avec Francine Lalonde, consultante-thérapeute spécialiste en dépendance affective Atelier - 3 rencontres - début 19 janvier
- Image corporelle et ESTIME de SOI- Fièrté, Beauté et Paix intérieure

Demandez notre nouveau dépliant **RÉSERVEZ TÔT 776-0870**
 177-B, boul. St-Joseph, Hull Qc, J8Y 3X1



Bibliofolie
 Bouquinez à loisir

Un livre, pour les fêtes ça se prend bien!

Librairie d'occasion et de collection

(livres en plusieurs langues)

776-2429
 87, boul St-Joseph (coin St-Jean Bosco)

Liquidation de Noël

*** 3 mois / sans paiements ni intérêts**

1996 JETTA GL Stock 73381 Voilée, manuelle, 4 portes, radio, 48 000 km	97 JETTA TD Stock 73891 Noir, air clim, 50 000 km	1996 JETTA GL Stock 60020 Blanc, 4 portes, radio, air clim, 28 000 km	
1995 GOLF GL Stock 73151 Noir, 40 000 km, 5 vitesses	1996 JETTA GL Stock 73671 Noir, 4 portes, radio, air clim, 52 000 km	1997 GOLF CL Stock 78801 Rouge, 4 portes, radio, 36 000 km	
1995 GOLF GTI Stock 73161 Rouge, 2 portes, radio, toit ouvrant, 49 500 km	1996 GOLF GL Stock 80101 Suède, manuelle, 4 portes, radio, 22 000 km	1996 JETTA GL Stock 73681 Rouge, manuelle, 4 portes, radio, 49 000 km	1995 GOLF GTI Stock 73161 Rouge, mag momo, manuelle, toit ouv., radio, 58 000 km
1995 GOLF GL Stock 73151 Rouge, manuelle, 2 portes, radio, air, dim.	\$\$\$ Vous fixez votre prix! (On l'approuve)		1995 GOLF CL Stock 73981 Manuelle, 2 portes, radio, 55 000 km

* Les prix ne comprennent pas les taxes
 Sur approbation de crédit, détails en magasin

HULL VOLKSWAGEN
 850, boul. St-Joseph, Hull • 770-0220

UN PETIT DRING AVANT DE PARTIR ?

Vous organisez une soirée! Alors appelez-nous et notre mascotte pourrait aller vous saluer!

Merci aux commanditaires majeurs

- Christie et Walther
- Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Imprimerie Frappier
- Kollbec Automobiles
- Petit Page
- Restaurant Mike's
- Fredal spécialiste de bureau
- Loblaws
- Shell Canada Ltée
- Ville de Hull
- McDonald's

Assurances générales des caisses Desjardins
 LE COMMANDITAIRE PROVINCIAL

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
 LE PARTENAIRE PROVINCIAL

Opération Nez rouge

Les 5-6, Du 11 au 13, Du 17 au 23, Le 26 et 27 et le 31 décembre
 Composez le 771-auto de 20h00 à 4h00 a.m.

Bonjour dimanche



Nos Sénateurs

Carl Lavigne



Les Sénateurs d'Ottawa souhaitent de très joyeuses fêtes à tous les amateurs de hockey de l'Outaouais

Il n'est pas trop tard pour vos cadeaux des Sénateurs. Le troisième chandail des Sénateurs a connu beaucoup de succès et s'est envolé comme des petits pains chauds. Heureusement, de nouveaux approvisionnements sont arrivés et vous pouvez encore vous procurer l'un de ces merveilleux chandails, mais attention, seulement à la boutique Sensation du centre Corel. Hâtez-vous.

- fermé le 25 et le 26;
- par la suite de 11 h à 15 h.

Bodycheck... l'Album

Pour la première fois, les Sénateurs présentent à leurs partisans un album qui regroupe une biographie de tous les joueurs de même que le personnel hockey hors-glace et même le personnel de

bureau, le tout agrémenté de paysages de la région. Une oeuvre d'art pour les collectionneurs ou tout simplement un cadeau. À seulement 6 \$, c'est une aubaine.

La chronique des Sénateurs de Carl Lavigne vous reviendra le 10 janvier dans Bonjour dimanche.

Durant la période des fêtes, la Boutique Sensation est ouverte :

- du lundi au samedi, de 10 h à 18 h;
- dimanche de 12 h à 16 h;
- le 24 décembre de 10 h à 16 h;



Une idée cadeau : Bodycheck, l'album.

Joyeuses fêtes illuminées et remplies de belles couleurs!

INFO PEINTURE 77 boul. Montclair, Hull 778-7700

À l'achat de tout **ARRANGEMENT DE NOËL**

19⁹⁵\$ qualité garantie

Recevez GRATUITEMENT 12 OEILLETES

ROSES à partir de 6⁹⁵\$ la douzaine

FLEURISTE Mont-Bleu Service de livraison Ouvert 7 jours sur 7

34 Mont-Bleu, Hull 770-1616 • 187 Gréber, Gatineau 246-2461

TRANS-ACTION HERITAGE PLUS inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Chez Trans-Action, on veille sur votre Héritage!

Buckingham : 281-5000 • Hull : 776-5566
Gatineau : 243-5566 • Aylmer : 684-5000

TOURNAI - Semi-tourne rénové 3 c.c., toiture neuve, chasses avant, neuf, parquetiers, au 9 Piedmont, cour clôture, remise. Soyez le premier. 64 900\$ nég.

2 LOGIS - Superposés rénovés, 1-2+1 c.c. avec s.-sol et garage pour bricoleur • 1 logis, 2 c.c., revenu 660\$/mois. Soyez le premier 55 900\$

Colette Richer 780-8390
France Desforges 778-1354

Colette Richer 780-8390
France Desforges 778-9134

COURS mannequins

Le plus beau des cadeaux

CRYSTAL

Cours et ateliers débutant le 3 janvier

inscription: **243-6060**

Date limite le 31 déc. 97

Vous cherchez...

- Un bon choix de livres sur la santé, la psychologie et la spiritualité (plus de 2 500 titres)
- La plus belle sélection de musique de relaxation
- Des beaux bijoux d'artisans à prix abordable
- Des suppléments alimentaires de qualité supérieure
- Des p'tits cadeaux originaux

Vous trouverez tout cela à

L'intèrium
LIBRAIRIE • BOUTIQUE

Lundi à mercredi
OUVERT JUSQU'À 21H

177, boul. St-Joseph, Hull • (819) 776-6420

211297-46

Lallier HONDA

OBTENEZ UN FINANCEMENT D'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

3,8%*

Sur les modèles

- Civic hatchback
- Civic 4 portes
- Odyssey
- CR-V, 4x4

1998 ou 1997 neuf.

(*Programme de financement de H.C.F.I. à 3,8% offert à l'achat de tout modèle Civic hatchback ou berline Civic 1998 neuf et Odyssey 1997 ou 1998 ou CR-V 1997 neuf pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Offres d'une durée limitée. Sujet à l'approbation du crédit. Tous les détails chez Lallier Honda.

Lallier HONDA
981, boul. St-Joseph
Hull
778-1444

Journée «Portes ouvertes» pour des élèves du secondaire

Près de 200 élèves de Secondaire V de sept écoles de la région de l'Outaouais ont visité l'Université du Québec à Hull (UQAH) le 26 novembre dernier. La responsable de l'événement, madame Nathalie Tremblay, responsable de la promotion des programmes, a indiqué que c'était la première fois que l'UQAH accueillait un tel groupe dans le cadre d'une journée «Portes ouvertes».

Madame Tremblay a expliqué que la visite avait pour but de permettre aux jeunes de venir voir sur place ce qu'est l'UQAH. «Même si leur prochaine étape est le cégep, nous avons pensé qu'il était important de les conscientiser dès maintenant à notre existence, de leur démontrer que nous avons des programmes intéressants et que notre milieu d'apprentissage est agréable.»

Les divers circuits dans les pavillons ont été ponctués de quelques ateliers. Il y en a eu un en art numérique au pavillon Lucien-Brault. «Les gens en arts et design ont démontré comment, à l'aide de l'ordinateur, il est possible de modifier le "portrait" d'un individu sur une photo. Les élèves, à leur grand plaisir, ont pu se livrer à leurs propres transformations à l'écran.»

Nathalie Tremblay a ajouté qu'il y a également eu un arrêt à la salle de vidéocommunication où les jeunes à Hull ont pu converser en ligne directe avec Andrée Campeau, agente d'accueil de l'UQAH, installée dans une salle identique à Mont-Laurier. Ces installations servent à la prestation de cours universitaires, dispensés simultanément dans les deux villes.



Le président de l'AJPO René Cormier, et Hubert Dalpé ont amassé un montant de 500\$ lors du souper de Noël de l'AJPO qu'ils ont ensuite remis à Céline Gauthier, directrice générale du Gîte Ami, le tout à l'occasion de la semaine des sans-abri.



En compagnie de Daniel Séguin, animateur à CJRC, René Cormier et Hubert Dalpé ont participé à une émission organisée dans le cadre de la semaine des sans-abri et réunissant plusieurs personnalités de la région.



M. Guy Pelletier, de Humaprise, reçoit sa plaque de René Cormier, président de l'AJPO, et de Hubert Dalpé, optométriste, qui le parraine.



Éric Chapman, consultant en informatique et propriétaire de Solution Totale, reçoit sa plaque de René Cormier, président de l'AJPO et de Éric Bernatchez (Ericom) qui le parraine.



François Bureau, de chez Discount Location d'autos et camions, reçoit sa plaque de René Cormier, président de l'AJPO, et de Pierre Martin (Assurances Pierre Martin) qui le parraine.

PARTEZ EN SÉCURITÉ avec PENNZOIL
 tout en contribuant au fonds d'aide aux sinistrés

EN DÉCEMBRE

Croix-Rouge canadienne
 Canadian Red Cross
 Division du Québec

Faites un don de 5\$
 et recevez une **MINI-TROUSSE**
 de premiers soins

PENNZOIL 660 boul. St-Joseph
 Hull, Québec
 770-1333


Croix-Rouge canadienne
 Canadian Red Cross
 Division du Québec

FIÉZ-VOUS À UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

LES TOITURES RAYMOND

COUVREUR FERBLANTIER

ESTIMATION GRATUITE


 Alain Raymond
 Président

193 Montcalm, Hull
 777-7770

"J'♥ ma messagerie vocale!"

Ma messagerie vocale... mon fidèle allié
 la voix des communications d'affaires


PETIT PAGE
 TELE-AVERTISSEUR INC.

...les professionnels des communications d'affaires

5, Archambault, Gatineau
 Tél. : 561-3227 • Fax : 561-3135

PUBLICITÉ EFFICACE
 Pensez Enseignes PromoSigne!



LES ENSEIGNES PromoSigne

ENSEIGNES ET LETTRAGE
 (819) 669-6992

Le cadeau



BIJOUTERIE RICHER & SNOW JEWELLERS

143, Promenade du Portage, Hull
 777-4916



Jacqueline Tardif, directrice du Service des arts et de la culture à Hull

L'art rend plus humain

L'art rend plus humain, plus créatif. Il conduit à voir au-delà des limites abrutissantes du quotidien : ne dites surtout pas à Jacqueline Tardif que l'art coûte cher et qu'il ne rapporte rien!

La directrice du Service des arts et de la culture de la ville de Hull est elle-même une artiste, même si ses exigeantes fonctions ne lui laissent plus le temps de créer autant qu'auparavant.

La femme est toute menue, certes, mais elle n'en dégage pas moins une certaine force de caractère, une prestance aussi, qui lui vient peut-être de son éducation très stricte.

Elle a fait partie de la dernière promotion de la défunte école classique. Les cours de latin et de versification, elle a connu cela, tout comme les cours de bienséance donnés par les frères. On enseignait comment se tenir à table ou accueillir un invité. «On nous apprenait même à marcher et à nous asseoir», se rappelle Mme Tardif, qui dit avoir apprécié cette éducation rigide parce qu'elle l'a préparée à réagir en toutes circonstances.

Ses racines sont solidement implantées dans la terre de son patelin d'origine, Saint-Rock des Aulnais, situé non loin de Québec. C'est dans ce petit village d'un millier d'âmes très catholiques qu'elle a commencé à dessiner dans la solitude de sa chambre.

Plus tard, son diplôme en Arts visuels de l'Université Laval en poche, elle a commencé à enseigner au cégep de Lapocatière, avant de suivre son mari dans l'Outaouais. «J'étais le genre de prof qui travaillait autant que ses étudiants, sculptant et peignant pour donner l'exemple», explique-t-elle.

Après une période d'adaptation de quelques mois, surtout consacrée à la peinture, la voilà qui renoue avec l'enseignement, mais en électrotechnique cette fois, au Collège de l'Outaouais. Petit changement d'orientation... «De fait, j'étais la première femme à enseigner au département», se



«L'art contribue à faire un monde meilleur», pense Jacqueline Tardif. (Photo : Patrick Duquette)

rappelle-t-elle en riant.

Quand on lui confie la coordination de la galerie Montcalm, en 1988, elle se retrouve avec un dossier chaud sur les bras. À l'époque, la galerie avait encore une vocation «expérimentale»; cependant, des citoyens faisaient pression pour la rendre plus accessible, plus populaire. «Le défi que je m'étais donné, c'était d'augmenter l'achalandage et de rejoindre un plus large public».

Elle a voulu donner une tribune aux artistes qui n'exposaient ni dans les galeries commerciales ni dans les galeries d'art actuel. C'est une exposition sur le harfang des neiges qui a mis la galerie «sur la carte», rappelle-t-elle. Une quarantaine d'artistes de toutes les tendances - abstrait, impressionnisme, automatisme, etc - avaient pris

pour thème l'emblème aviaire du Québec. L'événement avait suscité un réel engouement tant auprès du public que des médias, qui en avait parlé jusqu'à Montréal. D'autant plus que l'un de ces magnifiques oiseaux a fait un passage remarqué à l'exposition. «Les gens ont alors réalisé que la Ville de Hull avait une galerie, la galerie Montcalm», résume Mme Tardif.

Aujourd'hui, la galerie accueille 6 expositions par année et comprend même un volet international (le Japon l'an dernier). 3000 enfants la visitent annuellement à l'occasion de journées culturelles, durant lesquelles ils visitent aussi la bibliothèque et la salle Jean-Després.

C'est en 1996 que Mme Tardif est devenue directrice du Service des arts et de la culture. Elle a

voulu impliquer le monde des affaires et le tourisme dans la cause de la culture et trouver des partenariats. «Je voulais placer le plus d'antennes possible dans le milieu pour comprendre les besoins et viser une meilleure qualité de vie».

Pour elle, la culture est quelque chose de vivant, qui participe à l'histoire d'une ville. Qu'on parle des expositions d'artistes à la galerie Montcalm ou au foyer du Théâtre de l'Île, du théâtre, des spectacles à la salle Jean-Després, des monuments qui parsèment les parcs de la ville ou encore des fêtes et festivals, comme le Bal de Neige, les concerts du crépuscule ou les grands feux du Casino, Mme Tardif soutient que la culture contribue à l'enrichissement personnel des gens.

«L'art contribue à faire un meilleur monde, puisqu'il oblige les gens à penser plus loin que la routine habituelle, à trouver de nouvelles façons de faire des choses qui ont toujours été faites de la même manière».

«En tenant l'être humain éveillé, en l'aidant à lui faire prendre conscience de son intérieur, l'art le rend d'une certaine manière plus productif, plus créatif».

«Par exemple, assister à une pièce de théâtre peut donner de l'espoir, voire du courage à une personne, ou même lui ouvrir de nouveaux horizons».

«Le fait de créer, de produire quelque chose qui vient de soi est aussi très valorisant».

Cette année, elle a lancé les Culturiades pour honorer les travailleurs bénévoles de la culture. Un événement pour leur dire merci, à l'exemple de ceux qui existent déjà dans le domaine du sport amateur. «J'aimerais que les Culturiades deviennent un événement majeur, qui s'étendrait peut-être même un jour à l'échelle provinciale».

Ambitieuse, Jacqueline Tardif? «Simplement, j'essaie de ne pas m'imposer des limites», précise-t-elle.

Clin d'oeil sur la femme d'aujourd'hui

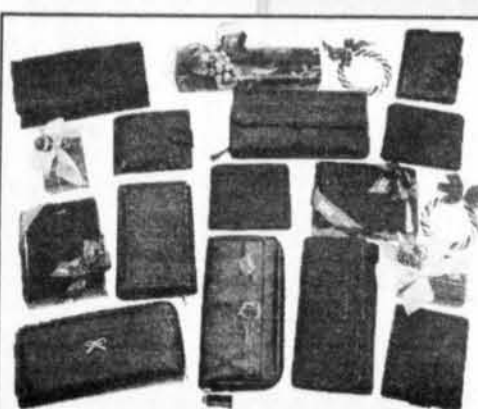


Rabais 30%

Tous les gants habillés pour femmes

Aussi des gants en cuir et en suède. Rég. Sears 19,99 - 64,99. La paire

13⁹⁹ - 45⁴⁹



Rabais 30%

Portefeuilles en cuir et vinyle pour hommes et femmes

Notre plus grand choix! Tous les modèles Buxton[®], Rochelier et Tilley[®] en styles et coloris variés. Sauf Guess[®], Nine West. Rég. Sears 9,99 - 79,99. Chacun



Rabais 30%

Sur tous les collants, bas-culottes et chaussettes Jessica^{MD}



Rabais 30%

Soutiens-gorge et culottes coordonnées Détails Intimes^{MD}

Rég. Sears 9,99 - 24,98. Chacun

6⁹⁹ - 17⁴⁸

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

Les Galeries de Hull • 770-6300



INDEX DE RUBRIQUES

AVIS

- 100 Agence de rencontres
- 101 Amitié/Rencontre
- 102 Messages Personnels
- 103 Perdu
- 104 Trouvé
- 105 Activités diverses

SERVICE ET VENTE

- 200 Aliments naturels
- 201 Animaux
- 202 Antiquités
- 203 Appareils ménagers
- 204 Articles sports d'hiver
- 205 Argent Demandé
- 206 Argent Disponible
- 207 Bicyclettes
- 208 Chauffage/climatisation
- 209 Coin de bébé
- 210 Divers à vendre
- 211 Divers à louer
- 212 Enseignement/Cours
- 213 Jeux, jouets
- 215 Machine à coudre
- 216 Ordinateurs
- 217 Vente de Garage
- 218 Vêtements à vendre
- 219 Occasions d'affaires
- 220 Réparations/Rénovations
- 221 Couture
- 222 Paysagiste

EMPLOIS

- 300 Aide demandée
- 301 Emploi demandé
- 302 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
- 303 Gardiennes demandées
- 304 Garderai bébés
- 305 Offre d'emplois
- 307 Offre

LOGEMENTS

- 400 Garçonnières
- 401 Logements à louer Aymer
- 402 Logements à louer Gatineau
- 403 Logements à louer Hull
- 404 Logements à louer autres
- 405 Logements à partager
- 406 Logements à sous-louer
- 407 Maisons à louer
- 408 Maison à partager

CHAMBRES

- 409 Chambres à louer
- 410 Chambre et pension
- 411 Chambres demandées

MAISONS SEULES

- 500 Maisons à vendre (Ontario)
- 501 Maisons à vendre (Québec)
- 502 Maison demandées

AUTRES PROPRIÉTÉS

- 600 Chalet demandé
- 601 Chalets à vendre
- 602 Chalets à louer
- 603 Terrains

VÉHICULES MOTEURS

- 700 Autos à vendre
- 701 Autos à louer
- 702 Camions à vendre
- 703 Motocyclettes
- 704 Motocyclette

102 MESSAGES PERSONNELS

PETITE DOUCEUR intime, en privée ** 2 superbes femmes matures, pour hommes de chasse. Recoit en banlieu de Drummond, de 9h00 à 21h00. (819)394-3366.

107 ESOTERISME

Aide-Voyance, tarot, numérotation, astrologie, interprétation des rêves. 20 ans d'expérience. 1-900-451-5240- \$2.99 la minute seulement.

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ

de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karonna Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir; appelez-le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min.

VOYANCE TAROT NUMÉROLOGIE

8 MINUTES GRATUITES

JE ME PRÉSENTE JUSTINE. J'AI PLUS DE 38 ANNEES D'EXPERIENCE EN VOYANCE. Mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 29 années et plus d'expérience.

NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. CET APPEL POURRAIT CHANGER VOTRE VIE.

AMOUR, ARGENT, SANTÉ TRAVAIL, CHANCE 24 hrs. 3.75\$/min. 1-900-451-5276

210 DIVERS

BILLET DE SPECTACLE!! Rolling Stones, Backstreet Boys, River Dance, Oasis, Our Lady Peace. Excellents billets disponibles. François 514-493-9403

212 ENSEIGNEMENT COURS

Cours de violon, méthode Suzuki, enfants, adultes. Commencez l'année sur la bonne note! Évaluation gratuite. Louise : 684-9201

École internationale de Coiffure

Cours de base de 1000 hrs

Début : 10 novembre 12 janvier

Solange Fortin 777-2708

219 OCCASION D'AFFAIRES

PRÊT

PRET, 2^{ème} hypothèque, aucune évaluation requise, SERVICE RAPIDE. TEL: 771-3392.

269 ESTHETIQUE COIFFURE

LOCAUX à louer pour électrologiste et massothérapeute ou toute autre profession connexe à l'esthétique. 776-6776

305 OFFRE D'EMPLOIS

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLATSSS Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395

Femmes demandées pour recevoir massage suédois complet: 30.00\$. 775-8964

FRANCHISÉ, GÉRANT OU CONSULTANT. Ces 3 postes s'adressent à des personnes de 25 ans et +. Temps plein, partiel. Aucune expérience requise, donnons formation. Investissement. Tél.: 1-800-561-1518 (514) 449-4011.

Intervieweuses bilingues.

Grandes disponibilités, jour, soir. Bon salaire, voiture.

Envoyer C.V. par fax au: **1(514) 288-6607** ou par poste

B.L.P. (1988) Inc.
630, Sherbrooke Ouest
Bureau 210
Montréal (Québec)
H3A 1E4 21120720

407 MAISONS À LOUER

GATINEAU, en rangée, près de Saint-Rosaire, 3 chambres, 2 étages, sous-sol, 1 1/2 salle de bain, cloîturée, stationnement pour une voiture. (819)663-9937. immnasr@istar.ca

Maison en rangée à louer 3 c.c., stationnement, remise arrière, cour privée. \$600/mois 568-0767, 566-0834 pagette

408 MAISON À PARTAGER

Gatineau - cherche personne sans ou avec un enfant, autonome, non-fumeur. Située versant Côte d'Azur. 243-9385

MAISON PRIVÉE - non meublée, femme ou homme non fumeur. Laissez message au 663-7224.

Style chalet suisse, rivière, foyer, climatisée, 3 min. au nord 50, voiture nécessaire. Pour non-fumeuse, responsable, active, 325\$/mois. 243-4509

409 CHAMBRES À LOUER

AU MOIS, GATINEAU. Paisible, bien située, très propre et tranquille, meublée, câble inclus, 210\$ à 290\$. 561-7142 VENEZ VOIR!

501 MAISONS À VENDRE (QC)

ANGERS - unifamiliale 1988, cloîturée, 4 cc., 2 salles de bain, bois franc, 92 000\$, 63 de Bourgogne. 281-6473

402 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 chambre, dans un 6logis, frais peint, tranquille. Demi sous-sol, installation laveuse/ sècheuse. Libre. 667 Notre-Dame. Pour visiter 663-0794 770-5794.

2 grandes chambres, Secteur Mont-Luc, rue Alain. Logis refait à neuf au sous-sol d'un duplex. Prises laveuse/ sècheuse, non-fumeur(se), 550\$, chauffé, éclairé. 243-9291

2 LOGIS de 2 chambres, LIBRES ni chauffés ni éclairés, stationnements, remises, prises laveuse/ sècheuse, **112 Coté (350\$), 32 Desrosiers (425\$), et **391 DuVignault(1 chambre). TEL:(819)986-2313.

403 LOGEMENTS À LOUER HULL

Village Cartier 1-2 chambres, appareils, bois franc, céramique, buanderie, de \$425 à \$525. GATINEAU meublé, chauffé, éclairé, cable vision, non fumeur. \$525 243-9364, 595-1237.

Notre priorité, votre qualité de vie!

4,6,14 et 16 Des Flandres 246-3199 / 246-6637 246-0138

25, 27, 29, et 31 Des Flandres 568-0381 / 246-4624 246-6252 / 246-6817

Communiquiez avec nous au sujet de nos promotions

Les Immeubles ETASSE Liée

14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 48 rue Orléans 568-3081 / 246-9200 / 243-6513 243-2895 / 246-7821 / 246-9897 561-1609 / 246-0923 568-5421 / 243-6463

Bureau de location 243-0516 La semaine avant 20h, samedi et dimanche avant 17h

Appartements entièrement rénovés

170 et 178 ch. de la Savane 246-7183 / 243-6009

336, 344, 352 et 360 Principale 243-1527 / 243-0392 243-0210 / 243-3466

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

URGENT-TRANSFÈRE-PRIX RÉDUIT Unifamiliale 1991, paliers multiples. 176 Bégin, Gatineau. Près école et parc. 643-1375. «Visite libre dimanche 13h à 16h».

603 TERRAIN

MONT CASCADE

Terrain à vendre entre les 2 pistes de ski 52 100 P.C., gros arbres 15 500\$ INFO. 986-8691

700 AUTOS À VENDRE

FORD Tempo 86 4 portes, 2.3 litres, 180,000 km, transmission manuelle, serrures électriques, bonne condition, non rouillée. \$1200 827-3362.

704 MOTONEIGE

Artic Cat 1994, modèle ZR700, en très bon état, prix demandé: 5 200\$. Pour renseignements: (819) 643-9564

SPÉCIALISTE

COUTURIÈRE à tout faire. Spécial bord de pantalon \$5. TEL: 770-4110.

PEINTURE, gyproc, joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. TEL: 669-9104.

Centraide Outaouais, je donne, je change



Centraide Outaouais 771-7751 1-800-325-7751

Ville de Hull



AVIS DE PROMULGATION

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, à sa séance du 16 décembre 1997, les règlements suivants:

règlement numéro 2583 modifiant le règlement numéro 2226 concernant un programme de revitalisation pour les parties du territoire de la ville définies comme étant le Technoparc, le parc d'affaires Richelieu, le parc d'affaires du ruisseau de la Brasserie de Hull, le parc d'affaires du secteur Freeman, le secteur commercial du boulevard Saint-Joseph et le centre-ville de Hull, partie sud dont le but est d'inclure au périmètre du secteur du boulevard Saint-Joseph les terrains occupés par Mont-Bleu Ford;

règlement numéro 2484 modifiant le règlement numéro 2455 concernant le programme de subvention à la revitalisation de la partie sud du centre-ville de Hull afin d'augmenter les fonds de 90 000.00 \$ à 160 000.00 \$ pour l'exercice financier 1997.

règlement numéro 2585 sur le contrôle des marchands d'effets d'occasion et des prêteurs sur gage;

Toute personne intéressée pourra consulter lesdits règlements au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Les règlements précités entrent en vigueur selon la Loi.

DONNÉ À HULL, ce 17^e jour de décembre 1997.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Habitation Populaire de l'Outaouais
178, boul. Gréber, Ste 105, Gatineau J8T 626

Disponible maintenant :

AYLMER

• 180 à 196 Front : 1 chambre, 383\$/mois, chauffé, éclairé

BUCKINGHAM

• 2 min. de l'autoroute : 2 chambres, 399\$, ni-chauffé ni-éclairé

GATINEAU

- 39, 49 et 59 Du Progrès : 1 et 2 chambres à partir de 414\$, chauffé, éclairé.
- 39 Orléans : 2 chambres à partir de 500\$, chauffé, éclairé, prises laveuse/sècheuse
- 18 Lapointe : 2 chambres, 403\$, ni chauffé ni éclairé, prises lav. séc.
- 43 St-Louis : 1 et 3 chambres à partir de 334\$, ni chauffé ni éclairé.

Tél. : 243-3717 • Fax : 243-5356

Liquidation de Noël *3 mois/ sans paiements ni intérêts

93 SUZUKI SWIFT SEDAN Stock 73281 4 portes, radio/cassette, 16 valves, 102 000 km	1995 JEEP YJ Stock 73701 Noir, 4 cyl., manuelle, toit dur et toit mou, radio, 52 000 km	1994 NISSAN AXCESS Stock 24991 Vert, air climatisé, 5 vitesses
1991 MAZDA MX6 GT Stock 80241 Vert, Turbo, air climatisé, 5 vitesses, bas kilométrage	1990 ISUZU IMPULSE Stock 73971 5 vitesses, blanc, "UN BIJOU"	1993 MAZDA PROTÉGÉ Stock 72881 Rouge, auto., radio, 4 portes, 135 000 km
1993 MAZDA 323 Stock 73362 89 000 km, 5 vitesses, rouge	1994 MAZDA PRECIDIA Stock 73082 57 000 km, 5 vitesses, vert	

*Sur approbation de crédit, détails en magasin

HULL VOLKSWAGEN
850, ST-JOSEPH, 770-0220

Les Boys sauvés par leur humour

PATRICK DUQUETTE

Non, le scénario du film *Les Boys*, sorti en grande sur nos écrans voilà maintenant deux semaines, ne mérite pas qu'on écrive à sa mère.

Malgré tout, ce film va se trouver une place bien au chaud dans le cœur de plusieurs Québécois. Parce qu'on y reconnaît nos travers... même s'ils sont observés à travers le gros bout de la lorquette.

Les Boys, c'est le nom d'une équipe formée d'onze hommes aussi différents que possible qui se retrouvent, chaque lundi soir, pour jouer dans leur ligue de garage.

Comme le dit si bien leur entraîneur, ténancier de bar et joueur compulsif Stan (Rémi Girard), ils ont le «puck» tatoué sur le cœur. Qu'importe qu'ils soient avocats, policiers, mécanicien ou chômeurs : dès qu'ils entrent dans le vestiaire, ils oublient leur âge, leur travail, leurs problèmes et même leur orientation sexuelle...

Au terme d'une saison où ils ont offert des performances plus que douteuses, les Boys se voient offrir l'opportunité de jouer un match supplémentaire. Ils en ignorent cependant l'enjeu caché : un quitte ou double sur les faramineuses dettes de jeu accumulées par leur entraîneur. À force de perdre au poker contre Méo (Pierre Lebeau), un mafioso sans scrupules, le beau Stan en vient réduit à gager... son propre bar!

En voyant arriver l'équipe recrutée par ledit Méo, les Boys vont rapidement déchanter; ils s'attendaient à une partie amicale, voilà qu'arrive une formation de «goons», plus préoccupés de «jouer l'homme» que de fabriquer de belles pièces de jeu.

Pour remonter le moral des troupes au

terme d'une première période fort éprouvante, Bob (Marc Messier) y va d'un vibrant discours sur les vertus du «mental». Un moment d'apologie qui trouvera sans doute bien des échos - et des imitateurs! - dans les ligues de garage de la province.

L'humour sauve ce film, qui serait autrement d'un prévisible désolant. Un humour bien québécois, servi par des artistes connus. Marc Messier se démarque particulièrement, tout comme Rémi Girard, excellent comme à son habitude. Patrick Huard en agent d'immeubles livre aussi une performance digne de mention.

En choisissant le hockey comme sujet, le réalisateur Louis Saia s'attirait d'emblée la sympathie d'un large public, déjà gâté par l'immortel «Slap Shot» et la télésérie «Lance et compte». Avec les Boys, il cherchait à toucher la corde sensible des 450 000 adeptes de ligues de garage au Québec. De ce côté-là, il aura réussi grâce à l'humour.



LA FAMILLE LE DÉMÈNE...
 PAYS DE L'ÉPURATION DE
 L'ÂME DU SUPPLÉMENT
 À VIE ET DE L'ÉPURATION
 DE VIE DE L'ÂME...
 ALORS QUE L'ÂME...
 DE PLUS POUR LA SOCIÉTÉ

VERS D'UNE A.L.A.
 FORTIFICATION DES
 ANGES DU CŒUR
 VICTOR MARTEL
 HULLA CE QU'IL
 DÉMÈNE!

Communiquer avec le
 bureau de la Fondation
 des malades du cœur
 du Québec.
 Tél: (819) 771-8886
 Frais vérie acceptés

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. : 550-22-000309-979

MUNICIPALITÉ DE LAC STE-MARIE, Partie demanderesse
 -VS-
RAYAT BALWINDER, Partie défenderesse

Le 15ième jour de janvier 1998 à 10:30 heures, au 127 rue Bordeaux, en la ville d'Aylmer, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 remorque (camper) Sprit et accessoires, 1 Dodge Caravan blanc, imm. 384 BAR et accessoires, 1 téléviseur Sony.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 18 décembre 1997

Information : Donald J. Brayley Huissier de justice du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. : 550-32-004570-971

Me MARINO MENDO, Partie demanderesse
 -VS-
PATRICK BÉLAIR, Partie défenderesse

Le 14ième jour de janvier 1998 à 12:00 heures, au 66 du Progrès, à Masson-Angers, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 amplificateur Hitachi, 1 amplificateur Holiday, 1 lecteur cassette, 2 haut-parleurs, 1 téléviseur, 1 micro-ondes, le tout avec accessoires.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 18 décembre 1997

Information : Pascal Montpelt Huissier de justice du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. : 550-32-004222-979

Me SYLVAIN MEUNIER, Partie demanderesse
 -VS-
GILLES BOULAY, Partie défenderesse

Le 8ième jour de janvier 1998 à 10:15 heures, au 118 de CHARNY #1, à Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 télévision sur meuble noir, 1 vidéo VHS, 1 système de son et accessoires, 1 set de salon, 1 micro-ondes, 1 télévision RCA dans meuble en bois brun, le tout avec accessoires.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 18 décembre 1997

Information : Jean-Michel Proulx Huissier de justice du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

MUNICIPALITY OF CANTLEY

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par un projet de règlement modifiant le règlement de zonage no 33-91 et ayant pour objet d'autoriser l'usage "services de toiletteage d'animaux domestiques" en tant qu'usage complémentaire à l'habitation.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- Lors d'une session tenue le 2 décembre 1997, le Conseil a adopté le premier projet de règlement de modification numéro 135-97-1 et intitulé "Premier projet de règlement no. 135-97-1 modifiant le règlement de zonage no. 33-91".
- Une assemblée publique de consultation aura lieu le 13 janvier 1998, au 8, chemin River à Cantley à 18h45.

L'objet de cette assemblée consiste à expliquer le projet de règlement, à l'effet que :

- l'usage "Service de toiletteage d'animaux domestiques" est ajouté à la liste des services du sous-groupe d'usages "Services personnels",
- l'usage "Service de toiletteage d'animaux domestiques" constitue un usage permis en tant qu'usage complémentaire à un usage habitation dans un bâtiment principal.
- Aucun gardiennage ou activités liées au commerce ne sera toléré à l'extérieur du bâtiment.

Au cours de cette assemblée, le maire ou toute autre personne qu'il désignera expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

- Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal situé au 8, chemin River, Cantley pendant les heures normales d'ouverture.
- Le projet de règlement contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Territoire visé

Le premier projet de règlement no. 135-97-1 contient des dispositions susceptibles d'affecter les bâtiments à usage habitation sur l'ensemble du territoire de Cantley. L'illustration de chacune des zones couvrant le territoire municipal peut être consultée au bureau de la Municipalité.

Donné à Cantley, ce 19^e jour du mois de décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Pierre Ménard
 Secrétaire-trésorier

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Si vous ne pouvez plus marcher? Ou si votre vue s'embrouille? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si elle se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à établir le circuit.

1-800-288-7582
 Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Gouvernement du Québec Régie du logement

Dossier numéro : 22-971204 - 001 G

«À : FITZGÉRALD, CHANTAL»

«SOYEZ AVISÉE qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 42 Jean-Dallaire, à Hull, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel de Ville, 4ième étage, bureau 4.100, Hull, et l'audition de cette demande aura lieu le 8 janvier 1998 à 9hres : 30 à ce bureau.»

La règle du logement

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. : 96003369 - B030878 95002626 - A091409

SUZANNE HUPÉ, Perceptrice des amendes pour la Ville de Gatineau, Partie demanderesse
 -VS-
GILLES BOULAY, Partie défenderesse

Le 8ième jour de janvier 1998 à 10:15 heures, au 118 de CHARNY #1, à Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 télévision sur meuble noir, 1 vidéo VHS, 1 système de son et accessoires, 1 set de salon, 1 micro-ondes, 1 télévision RCA dans meuble en bois brun, le tout avec accessoires.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 18 décembre 1997

Information : Jean-Michel Proulx Huissier de justice du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. : 901830 96045186 - AA02671 96045185 - AA02670

SUZANNE HUPÉ, Perceptrice des amendes pour la Ville de Gatineau, Partie demanderesse
 -VS-
3058620 CANADA INC., Partie défenderesse

Le 8ième jour de janvier 1998 à 10:45 heures, au 47 de Sérignan, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en :

1 échelle en aluminium, 1 lot d'environ 6 boyaux en cuivre et en plastique noir, 1 télécopieur Bell Image Fax LX, 1 calculatrice Canon, 1 bureau en "V" avec 3 tiroirs et 1 porte avec 2 tables noire et 1 bureau 2 portes & 2 tiroirs, le tout avec accessoires.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau, ce 18 décembre 1997

Information : Jean-Michel Proulx Huissier de justice du District de Hull

Paradis, Brayley et Associés 277, Notre-Dame, suite 203 Gatineau, Québec, J8P 1K6 (819) 643-9202 (819) 643-1185

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. 550-32-003711-972 ALS BREF D'EXECUTION

BERNARD PAYSAGISTE INC. Partie demanderesse
 -VS-
LES ENTREPRISES VETEL LTEE Partie défenderesse

Le 7ième jour de janvier 1998 à 10h00, au 885, boul. de la Camère, Hull, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Les Entreprises Vetel Ltee, saisis en cette cause, consistant en :

1 bureau en bois d'environ 3 x 6 pieds, de couleur bois naturel et acc., un ordinateur incluant écran, clavier, imprimante et acc., 2 chaises recouvertes de tissu noir et imitation bois et acc., 1 classeur 2 tiroirs beige et acc.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information : Julie Renaud Huissier du district de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262 7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. 96-20956-2 NOUVEL AVIS DE VENTE

CARMEN RIVET, perceptrice des amendes partie demanderesse
 -VS-
LES ENTREPRISES VETEL LTEE Partie défenderesse

Le 9ième jour de janvier 1998 à 13h00, au 944, Notre-Dame, Gatineau, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Carol Pilon, saisis en cette cause, consistant en :

1 automobile de marque Nissan, modèle Nicra de couleur blanche et accessoires.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information : Martin Gougeon Huissier du district de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262 7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. 96-24885-5 NOUVEL AVIS DE VENTE

CARMEN RIVET, perceptrice des amendes partie demanderesse
 -VS-
 Partie défenderesse

Le 5ième jour de janvier 1998 à 10h00, au district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de saisis en cette cause, consistant en :

1 tour micro-ondes de couleur blanc et noir, marque Danby.

1 meuble antique avec portes de devant pour rangement en bois, 1 téléviseur de marque RCA, 27 pouces de couleur gris, 1 lecteur de cassettes vidéo de couleur gris, 1 paravent de bois avec toile en tissu, 1 meuble en bois antique avec machine à coudre.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information : Bernard Michel Huissier du district de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262 7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. 96-28779-5 BREF D'EXECUTION et procès-verbal de saisie

CARMEN RIVET, perceptrice des amendes partie demanderesse
 -VS-
DENIS LATOUR Partie défenderesse

Le 7ième jour de janvier 1998 à 10h00, au 48 Portneuf, Cantley, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Denis Latour, saisis en cette cause, consistant en :

1 automobile de marque Ford, modèle Escort, année 1996, 2 portes de couleur rouge.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information : Steve Fiset Huissier du district de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262 7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

MULTIHEXA

INTERNET : WWW.MULTIHEXA.COM

259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 301

STATIONNEMENT GRATUIT

DIVISION bU·r·E·A·U·t·i·q·U·E

COURS DU SOIR : 19h à 22h
COURS FIN DE SEMAINE : 9h à 16h

49\$ Windows 95 - Introduction
 samedi 10 janv. / lundi 19 et 26 janv.

49\$ Windows 95 - Avancé
 mardi 13 et 20 janv. / samedi 31 janv.

99\$ Word 7 - Introduction
 lundi 12-19-26 janv. et 2 février / samedi 7 et 14 fév.

99\$ Word 7 - Avancé
 mardi 6-13-20-27 janv. / samedi 21 et 28 fév.

99\$ WordPerfect 6.1 ou 7 - Intro
 jeudi 15-22-29 janv. et 5 Fév.

99\$ Access 7 - Introduction
 samedi 24 et 31 janv.

99\$ Excel 7 - Introduction
 samedi 17 et 24 janv.

79\$ Internet - Introduction
 mardi 13 et 20 janv.

79\$ HTML
 samedi 31 janv.

150\$ Fortune 1000 - Le Grand Livre
 lundi 12 janv. / mardi 13 janv.

150\$ Fortune 1000 - La Paie
 lundi 12 janv. / mardi 13 janv.

* Coût des manuels en sus

Pour inscription ou information: 777.3232
 demander Josée ou Caroline

AVIS PUBLIC

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR MUNICIPAL DE HULL NO. 96-04559-0 BREF D'EXECUTION

CARMEN RIVET, perceptrice des amendes partie demanderesse
 -VS-
DONNA MARIA DOLAN Partie défenderesse

Le 7ième jour de janvier 1998 à 11h00, au 36 chemin Susan, RR#2, Aylmer, Qc, district de Hull, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Donna Maria Dolan, saisis en cette cause, consistant en :

1 automobile de marque Oldsmobile, modèle Frenza, couleur grise.

Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information : René Bergeron Huissier du district de Hull

Robert Trudel & Associés, HUISSIERS - (819) 595-9262 7, rue Hôtel de Ville Hull, Qc J8X 2C6

D'un dimanche à l'autre

Divers

Nouvel an Ent'Femmes/Entr'Hommes

Venez célébrer l'arrivée du nouvel an au

Rendez-vous du Dôme, le 31 décembre, à 18 h 30. Le coût est de 36 \$, ce qui comprend le souper, la promenade en traineau, de la bonne musique de

chez nous. 775-9306.

Super bingo

La Manne de l'Île et la Maison de la famille de l'Île organisent un super bingo le 4 janvier, de 13 h à 17 h, au 122, rue Berri, à Hull. 777-3500. Portes ouvertes à compter de 10 h 30. 776-5680.

Veillée du jour de l'an

Les Chevaliers de Colomb, conseil 5281 d'Aylmer, organise sa veillée du jour de l'an le 31 décembre à compter de 20 h. Coût: 12,50 \$, comprenant repas chaud et froid. Date limite le 28 décembre. 684-5552.

Le Père Noël à Buckingham

Pour souligner le temps des fêtes, la Ville de Buckingham et les marchands ont invité le Père Noël et son lutin à distribuer des ballons et des bonbons aux enfants sages, au centre-ville de Buckingham. Les joyeux lurons seront en ville les 21, 22, 23 et 24 décembre dans les différents commerces.

Groupe de deuil

Les paroisses des zones pastorales de Gatineau offrent aux personnes vivant le deuil d'une personne décédée ou une séparation/divorce la possibilité de cheminer avec Francine Lalonde et Denise Labrèche. Les deux prochaines sessions de 10 rencontres auront lieu les jeudis, du 15 janvier au 19 mars et du 16 avril au 18 juin. 663-7756.

Bye Bye de Joie de vivre

Le mouvement Joie de vivre invite tous les gens intéressés à un grand Bye Bye 97, le 31 décembre, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, à Hull. Soirée dansante suivie d'un buffet chaud. 20 \$ par personne. 778-7237.

Dimanche 21 décembre

Emballage au profit d'Échec au crime

Les gens qui désirent faire un don tout en faisant emballer leur cadeau au profit d'Échec au crime peuvent le faire en se rendant chez Postnet Cantel, 25, rue de la Savane, à Gatineau, de 10 h à 16 h.

On chante Noël à Gatineau

Rendez-vous au marché public à 13 h pour chanter en chœur et en famille, prendre l'air et s'amuser. Le tout est suivi d'un bon chocolat chaud, à 14 h 30. Organisé par la CDÉC de Gatineau.

Meilleurs Voeux



- MÉCANIQUE GÉNÉRALE
- FREINS ET DIRECTION
- SUSPENSION
- AMORTISSEURS
- SILENCIEUX
- PNEUS

OCTO

135 St-Joseph, Hull
(Angle Montcalm)
777-5915

Tout près

FREINS
SILENCIEUX

Tout pro.

AIDE FINANCIÈRE

Vous posséder REER, FEER, CRI, FRV ou Fond immobilisé.

- Remboursement d'intérêt seulement
- Taux d'intérêt 6% fixe / sur 5 ans

POSSIBILITÉ DE CRÉATION D'EMPLOIS

BFM CONSEILS

TELEPHONEZ SANS FRAIS AU 1 800 650-5585

L'élégance à bon prix



50%

de RABAIS

sur les robes de chambre

(Valide jusqu'au 31 déc. 97)

Valeur sûre
Un cadeau pour lui



EXÉCUTIF
pour homme

333, boul. St-Joseph (face aux Galeries de Hull)

Tél.: (819) **777-3666**

CTM

CENTRE DE TELEPHONE MOBILITEE
DEPUIS 1960

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans la parution de notre annonce du dimanche, 14 décembre 1997.

Le cellulaire **Motorola Startac** est 149.00\$ avec toute nouvelle activation sur un contrat de 12 mois*.

Cette promotion s'applique jusqu'au 31 décembre 1997*.

Nous nous excusons pour les inconvénients.

La direction.

*Avec approbation de crédit de Bell Mobilité

SPORTS EXPERTS Gatineau

Atelier ski alpin

Affûtage - cirage

14,99

Planche à neige

Affûtage - cirage

19,99

Goudronnage

ski fond de bois

19,99

Affûtage de patin

2,50

Fond de raquette de badminton

Installation incluse

Yonex BG 65 Profect

17,99

*Taxes en sus

Heures d'ouverture :

Lundi - mardi	10:00 à 18:00
Mercredi - jeudi - vendredi	10:00 à 21:00
Samedi	9:00 à 17:00
Dimanche	11:30 à 17:00

Promenade de l'Outaouais
243-3711



« Tu ne pouvais pas
me faire
un plus beau
cadeau! »



Nous sommes les seuls à offrir le forfait sans engagement à long terme pour seulement 19,99\$ par mois ou le forfait qui inclut un téléphone SCP numérique sans frais.



Forfait «Sans contrat»

Pas d'engagement à long terme
100 minutes gratuites par mois
100 premiers appels entrants, la 1ère minute est gratuite

19,95\$ par mois téléphone non inclus

INCLUS DANS LES 2 FORFAITS :

- afficheur
- facturation à la seconde
- réseau numérique national
- première minute des appels entrants gratuite

Forfait «Tout compris»

téléphone inclus
500 minutes gratuites appels locaux, soirées et week-ends
400 premiers appels entrants, la 1ère minute est gratuite

35,95\$ par mois téléphone inclus



amigo
numérique

NOTRE PRIX EST GARANTI
Nous nous engageons à ne pas augmenter les coûts et vous pouvez changer le forfait si désiré

Bonne nouvelle!!!
Crédit de **50\$** Sur toute nouvelle activation. Prolongé jusqu'au 31 décembre 1997

**VOUS ÊTES EN VACANCES
À L'ÉTRANGER, VOUS N'AVEZ PLUS D'ARGENT,
NOUS POUVONS VOUS AIDER**



WESTERN UNION A LA SOLUTION!

Pour envoyer ou recevoir de l'argent en quelques minutes, partout au Québec, en Amérique du Nord ou à travers le monde, vous pouvez compter sur le réseau international d'agents Western Union.

Pour plus d'informations sur nos services ou pour obtenir des renseignements de Western Union, communiquez avec nous au :



1-800-235-0000

WESTERN UNION | TRANSFERT DE FONDS

Le moyen le plus rapide d'envoyer de l'argent partout dans le monde

CANTEL



AT&T
AGENT AUTORISÉ

POSTNET
CENTRES D'AFFAIRES ET DE COMMUNICATIONS

Un seul emplacement pour vous servir.

GATINEAU

25, chemin de la Savane
Tél. : (819) 568-5188
(voisin de Futur Shop)

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi et mercredi
9h à 18h
Jeudi et vendredi
9h à 21h
Samedi
10h à 17h

24 mois sans intérêt

166 PENTIUM MMX D'INTEL



- 512 K Cache P.B. avec chipset compatible TX
- 32 Megs RAM EDO extensible à 128 MB
- Disque dur 2.1 GB FUJITSU
- 1 lecteur 31/2" 1.44 Meg
- Carte Vidéo S3 2 Megs
- Clavier Win 95 Français
- Sound Blaster Compatible 3D, haut-parleurs 80 watts
- Contrôleur PCI UART 16C550
- Boîtier d'alimentation de 250 watts CSA
- CD ROM 24 X
- Écran 14 pouces .28 NI
- Souris
- Windows 95 CD Français
- Garantie 2 ans
- Fax/Modem 33.6
- Speaker phone/voice



NOUVEAU CHIPSET 430 TX OPTIMISE LE PROCESSEUR MMX DE 60% PLUS RAPIDE

SPÉCIAL 1399\$
24 VERSEMENTS
66.84\$** PAR MOIS
Taxes en sus

200 PENTIUM MMX D'INTEL

NOUVEAU CHIPSET 430 TX OPTIMISE LE PROCESSEUR MMX DE 60% PLUS RAPIDE



- 512 K Cache P.B. avec chipset compatible TX
- 32 Megs RAM EDO extensible à 128 MB
- Disque dur 2.1 GB FUJITSU
- 1 lecteur 31/2" 1.44 Meg
- Carte Vidéo S3 2 Megs
- Clavier Win 95 Français
- Sound Blaster Compatible 3D, haut-parleurs 80 watts
- Contrôleur PCI UART 16C550
- Boîtier d'alimentation de 250 watts CSA
- CD ROM 24 X
- Écran 15 pouces .28 NI
- Souris
- Windows 95 CD Français
- Garantie 2 ans
- Fax/Modem 33.6 speaker phone/voice



PROCESSEUR PENTIUM® 200 MMX D'INTEL

SPÉCIAL 1649\$
24 VERSEMENTS
78.78\$** PAR MOIS
Taxes en sus

PENTIUM II 233 MMX D'INTEL

NOUVEAU CHIPSET INTEL 440 LX AGP SET



- 512 K Cache P.B. avec chipset compatible TX
- 32 Megs RAM EDO extensible à 128 MB
- Disque dur 2.6 GB FUJITSU
- 1 lecteur 31/2" 1.44 Meg
- Carte Vidéo S3 2 Megs
- Clavier Win 95 Français
- Sound Blaster Compatible 3D, haut-parleurs 80 watts
- Contrôleur PCI UART 16C550
- Boîtier d'alimentation de 250 watts CSA
- CD ROM 24 X
- Écran 15 pouces .28 NI
- Souris
- Windows 95 CD Français
- Garantie 2 ans
- Fax/Modem 56.6 speaker phone/voice



PROCESSEUR PENTIUM® 233 MMX D'INTEL

SPÉCIAL 2399\$
24 VERSEMENTS
114.62\$** PAR MOIS
Taxes en sus

Panasonic

AM/FM Cassette, conception «SHOCKWAVE»
Boîtier résistant à l'eau



SPÉCIAL 79.95\$

SHOCK WAVE



Panasonic

Lecteur laser portable, mémoire anti-choc active jusqu'à 3 secondes



SPÉCIAL 199\$

SHOCK WAVE



OFFRE SONY SUR PILE STAMINA

ACHETEZ UN CAMÉSCOPE SONY ET OBTENEZ GRATUITEMENT UN KIT D'ACCESSOIRES



SAC / CASSETTE 60 mm / FILTRE + UN RABAIS POSTAL DE 25\$

SPÉCIAL 999\$
24 VERSEMENTS ÉGAUX 47.73\$ PAR MOIS

CAMÉSCOPE SONY ZOOM NUMÉRIQUE 26 X (OPTIQUE 13 X)
Viseur couleur solaire pouvant aviver l'image de 300%, zoom numérique 26x (optique 13x), enregistrement en mode LP, fonctionnement sur piles AA avec adaptateur fourni. Stabilisateur d'image avec contrôle à distance



MINI-CHAÎNE

MINI-CHAÎNE PIONNER 50 WATTS TOTAL 3 DISQUES



Mini-chaîne AM/FM lecteur 3 disques 50 watts total. 3 modes effets spéciaux. Lecteur double cassette avec télécommande.

SPÉCIAL 348\$
18 VERSEMENTS ÉGAUX 21.46\$ PAR MOIS



La clef de sol

AUDIO-VIDÉO-PHOTO-INFORMATIQUE

550 boul. de la Gappe (voisin de Piscidelle)

Tél. : **246-2533**



HEURES D'AFFAIRES

Dimanche, 21 déc. :	11h à 17h
Lundi, 22 déc. et mardi, 23 déc. :	9h à 21h
Mardi, 24 déc. :	9h à 16h
Judi, 25 déc. :	FERMÉ
Vendredi, 26 déc. :	midi à 21h

